

KLARSTEIN NIESTRAT
TEIN NIESTRAT KLAR
KLARSTEIN NIESTRAT
TEIN NIESTRAT KLAR
KLARSTEIN NIESTRAT
TEIN NIESTRAT KLAR
KLARSTEIN NIESTRAT

KLARSTEIN

Espressionata Gusto

Espresso-Maschine

Espresso Maker

Machine à café espresso

Máquina de café espresso

Macchina per caffè espresso

Artikelnummer 10033209

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	6
Komponenten des Gerätes	10
Features	10
Montage.....	11
Entpacken	11
Aufstellen	11
Einsetzen des Metallsiebes	11
Befestigen des Siebhalters	12
Reinigung vor dem ersten Gebrauch	12
Bedienung.....	14
Das Bedienfeld	14
Füllen des Kaffeefilters	14
Nachfüllen des Kaffeefilters	15
Zubereitung	15
Vorwärmen des Gerätes	15
Zubereitung von Espresso	16
Zubereitung von Cappuccino	17
Zubereitung von Heißgetränken	18
Reinigung und Pflege	19
Reinigung des Aufschäumers	19
Reinigung des Kaffeefilters	20
Reinigung des Gerätes	20
Entkalken	21
Lagerung	23
Entsorgung	23
Technische Daten.....	23
Fehlerbehebung	24

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch.

In diesen Sicherheitshinweisen und später im Text finden Sie die folgenden Hervorhebungen:

GEFAHR: weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu Tod oder schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG: weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT: weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

ACHTUNG: weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS: Zeigt nützliche Hinweise und Ratschläge an.

Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise und im Text, um Gefahren für sich selbst, Ihre Gesundheit und Ihr Eigentum zu vermeiden.

Dieses Gerät ist für die Zubereitung von:

- Kaffee mit hohem Druck („Espresso“)
- Milchschaum unter Verwendung von Milch und dem Milchschaumer
- Heißgetränke mit Wasser und Milchschaumer

im Haushalt in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät darf von Personen, einschließlich Kindern ab 8 Jahren, mit oder ohne eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Kenntnisse oder Erfahrungen verwendet werden, wenn Sie sie beaufsichtigen oder wenn sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes einschließlich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren unterrichtet wurden und die Anweisungen verstanden haben.



WARNUNG: Die Verwendung dieses Geräts birgt allgemeine Gefahren. Um Schäden zu vermeiden:

Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder Fehlfunktionen aufweist. Wenden Sie sich zur Inspektion, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung des Gerätes an eine vom Hersteller autorisierte Servicestelle.

Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt, da es einer manuellen Bedienung bedarf.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder Fehlfunktionen aufweist. Wenden Sie sich zur Inspektion, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung des Gerätes an eine vom Hersteller autorisierte Servicestelle.

Ändern Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das defekte Gerät selbst zu reparieren.

Bitte verwenden Sie nur das vom Hersteller dieses Gerätes empfohlene Zubehör, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.



GEFAHR: Das Gerät wird elektrisch betrieben. Zur Vermeidung von Schäden durch Stromschlag:

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen.

Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Spannung der Steckdose mit der Spezifikation des Gerätes übereinstimmt.

Stellen Sie sicher, dass der Wassereinlass des Gerätes ordnungsgemäß an eine funktionierende Wasserversorgung angeschlossen ist oder dass der Wassertank des Gerätes immer mit der für die beabsichtigte Anwendung erforderlichen Wassermenge gefüllt ist, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Schießen Sie das Gerät an einer leicht zugänglichen Steckdose an, damit es im Fehlerfall schnell getrennt werden kann.

Knicken Sie das Stromkabel nicht und führen Sie es nicht über scharfe Kanten.

Berühren Sie das Kabel nicht mit nassen Händen.

Ziehen Sie das Kabel nicht am Kabel aus der Buchse, sondern greifen Sie immer am Stecker.

Verwenden Sie das Kabel nicht als Tragegriff.

Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Timer oder einem externen Betriebssystem.

Wenn Sie das Gerät entsorgen, trennen Sie bitte das Stromkabel, um das Gerät unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen Ihnen auch, Komponenten des Gerätes zu beschädigen, die beim Spielen mit ihm gefährlich sein können.



WARNUNG: Während des Gebrauchs tritt heißer Dampf aus dem Gerät aus. Komponenten des Gerätes werden heiß. Um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden:

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Komponenten entfernen oder anbringen, bevor Sie das Gerät reinigen und bevor Sie es bewegen.

Greifen Sie heiße Bauteile, wie den Metalltrichter oder den Schaumbildner, beim Bewegen an ihrem Griff, Griff oder Hebel.

Richten Sie den Aufschäumer niemals auf Körperteile.

Während des Betriebs nicht unter den Kaffeeauslauf greifen.

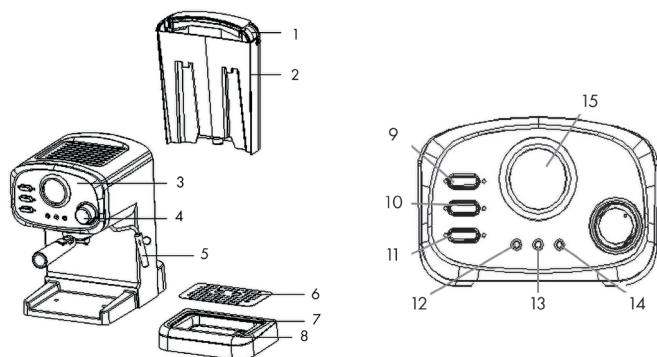
Entfernen Sie den Kaffeefilter nicht aus der Kaffeeausgabe, wenn das Gerät in Betrieb ist. Heißes Wasser kann sprühen.

Verlegen Sie das Gerät und insbesondere das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Unbefugten, wie z.B. Kleinkindern, Älteren und Menschen mit Behinderungen, um Verbrühungen zu vermeiden, wenn Sie das Gerät versehentlich von der Oberfläche herunterreißen.

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

KOMPONENTEN DES GERÄTES



- 1 Deckel des Wassertankes
- 2 Wassertank
- 3 Bedienfeld
- 4 Dampfregler
- 5 Dampfrohr
- 6 Tropfgitter
- 7 Tropfschale
- 8 Überlaufschutz
- 9 Taste: Dampf
- 10 Taste: Kaffee
- 11 Taste: EIN/AUS
- 12 Anzeige: WASSER (grünes Licht)
- 13 Anzeige: POWER (rotes Licht)
- 14 Anzeige: DAMPF (gelbes Licht)
- 15 Anzeige: Temperatur

Features

Automatische Abschaltfunktion

Das Gerät schaltet sich 30 Minuten nach dem Einschalten automatisch aus.

MONTAGE

Entpacken

Entfernen Sie sorgfältig alles Verpackungsmaterial vor der ersten Verwendung, um Beschädigungen am Gerät oder Beeinträchtigung der Funktionalität zu vermeiden.

Aufstellen

Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Gerät übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine gut zugängliche Steckdose an, um es im Störfall schnell von Stromnetz trennen zu können.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere Arbeitsfläche, weit entfernt von Wasser und anderen Flüssigkeiten. Das Gerät kann sonst ins Wasser fallen und einen elektrischen Stromschlag verursachen.

Stellen Sie das Gerät weit entfernt von heißen Oberflächen und Wärmequellen, wie Heizungen, Öfen, offenen Feuer und direktem Sonnenlicht. Das Material des Gerätes kann durch Hitze schmelzen und die stromführenden Teile des Gerätes freilegen. Dies kann einen Kurzschluss und in Folge einen Brand verursachen.

Achten Sie auch darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen und Wärmequellen in Berührung kommt.

Verlegen Sie das Stromkabel hinter dem Gerät und lassen Sie das Stromkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, um ein zufälliges Herunterreißen des Gerätes zu vermeiden.

Knicken Sie das Stromkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem Fernbetriebssystem.

Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Einsetzen des Metallsiebes

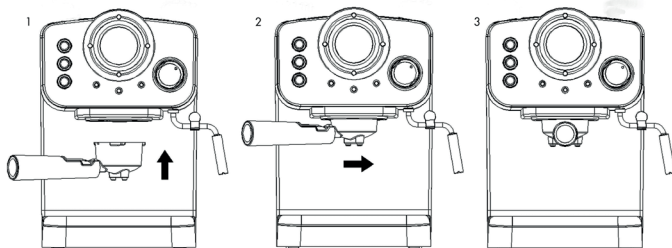
Um das Metallsieb in den Siebhalter einzusetzen, richten Sie die Kerbe am Sieb mit der Nut im Inneren des Siebhalters aus.



Drehen Sie das Sieb nach links oder nach rechts, um es zu arretieren.

Befestigen des Siebhalters

Halten Sie den Siebhalter unter den Kaffeeauslass des Gerätes (Abbildung 1), drücken Sie ihn nach oben gegen den Kaffeeauslass des Gerätes und setzen Sie ihn mit einer Drehbewegung entgegen der Uhrzeigerichtung ein (Abbildung 2), bis er fest sitzt und der Griff des Siebhalters zu Ihnen zeigt (Abbildung 3).



Der Siebhalter passt nur auf eine bestimmte Art an den Kaffeeauslass des Gerätes. Wenden Sie keine Gewalt an.

Reinigung vor dem ersten Gebrauch

Damit die erste Tasse Espresso gut schmeckt, spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung.

Das Gerät wird mit einem abnehmbaren, einfach zu reinigenden Tank geliefert.

- 1 Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- 2 Füllen Sie ihn mit Wasser. Der Wasserstand sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX im Wassertank liegen.
- 3 Setzen Sie den Tank vorsichtig wieder in das Gerät ein.

HINWEIS: Geben Sie bei der ersten Reinigung keinen Kaffee in das Sieb. Er wird für diesen Vorgang nicht benötigt.

- 4 Stellen Sie ein leeres Gefäß auf die Tropfplatte.
- 5 Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfregler in der Position 0 befindet und die Taste ☼ ausgeschaltet ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 6 Schließen Sie das Stromkabel des Gerätes an eine Stromquelle an.
- 7 Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeige POWER leuchtet auf.
- 8 Drücken Sie die Taste ☼. Das Gerät pumpt Wasser aus dem Wassertank.
- 9 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste ☼ erneut, um zu stoppen.

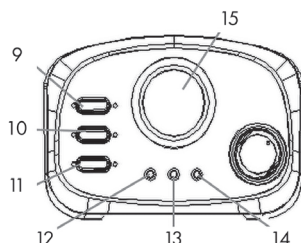
HINWEIS: Sie können beim ersten Verwenden des Gerätes ein Geräusch („blubbern“) hören. Dies ist normal, da die im Gerät vorhandene Luft durch das Spülen abgeführt wird. Nach ca. 20 Sekunden verschwindet das Geräusch.

- 10 Das Gerät beginnt nun, das Wasser zu erhitzen.
- 11 Die Anzeige WASSER leuchtet auf, sobald das Wasser heiß genug zur Espressobereitung und das Heizen stoppt.
- 12 Drücken Sie die Taste  erneut.
- 13 Lassen Sie das Wasser für 60 Sekunden fließen, um das Gerät zu spülen.
- 14 Drücken Sie die Taste  erneut, um den Vorgang zu beenden.
- 15 Gießen Sie das Wasser aus dem Gefäß und der Abtropfschale weg. Trinken sie es nicht und verwenden Sie es nicht für einen anderen Zweck.

- 16 Reinigen Sie Tropfblech und Tropfschale gründlich, trocknen Sie sie und setzen Sie sie wieder ein.

Nun können Sie mit der Zubereitung von Espresso beginnen.

BEDIENUNG



Das Bedienfeld

Taste: Dampf ☁

Drücken, um Flüssigkeiten mit heißem Dampf zu erhitzen oder Milch aufzuschäumen. Erneut drücken, um DAMPF auszuschalten

Taste: Wasser ☒

Drücken, um Wasser zu pumpen. Erneut drücken, um Wasserfluss zu stoppen.

Taste: EIN/AUS ⏻:

Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Anzeige Temperatur:

Zeigt die aktuelle Temperatur an.

Anzeige WASSER:

Leuchtet, wenn die Temperatur hoch genug zum Espressobereiten ist.

Anzeige POWER:

Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Anzeige DAMPF:

Leuchtet, wenn die Dampftemperatur hoch genug zum Aufschäumen ist.

Füllen des Kaffeefilters

- 1 Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät auszuschalten.
- 2 Entfernen Sie den Siebhalter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn vom Kaffeeauslass des Gerätes abdrehen.
- 3 Legen Sie das Sieb in den Siebhalter ein, wie unter MONTAGE beschrieben.

- 4 Füllen Sie den gemahlene Kaffee in das Sieb. Ein Kaffeelöffel voll gemahlene Kaffee ergibt etwa eine Tasse erstklassigen Kaffee.
- 5 Drücken Sie das Kaffeepulver fest in das Sieb.
- 6 Arretieren Sie den Siebhalter am Kaffeeauslass des Gerätes, wie unter MONTAGE beschrieben.

Nachfüllen des Kaffeefilters

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Drehen Sie den Siebhalter im Uhrzeigersinn, um ihn vom Kaffeeauslass des Gerätes zu lösen.
- 3 Entleeren Sie die Kaffeereste aus dem Filter. Verwenden Sie ein lebensmittelechtes und hitzebeständiges Küchengerät zum Entfernen der Rückstände, um eine Beschädigung des Siebes zu vermeiden.
- 4 Geben Sie frischen gemahlene Kaffee in das Sieb und setzen Sie den Siebhalter wieder ein.

ZUBEREITUNG

Vorwärmen des Gerätes

Für eine Tasse guten heißen Espresso empfehlen wir, die Metallteile des Gerätes und die Kaffeetasse vorzuwärmen. Auf diese Weise wird der Geschmack des Espresso nicht durch kalte Gerätekomponenten beeinflusst.

HINWEIS: Geben Sie beim Vorwärmen keinen Kaffee in das Sieb. Er wird für diesen Arbeitsschritt nicht benötigt.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- 3 Füllen Sie ihn mit Wasser. Der Wasserstand sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX im Wassertank liegen.
- 4 Setzen Sie den Tank vorsichtig wieder in das Gerät ein.
- 5 Stellen Sie eine leere Kaffeetasse auf die Tropfplatte.
- 6 Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfgregler in der Position 0 befindet und die Taste  ausgeschaltet ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 7 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 8 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Wassertank.

- 9 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 10 Das Gerät beginnt nun, das Wasser zu erhitzen.
- 11 Die Anzeige WASSER leuchtet, sobald das Wasser heiß genug zur espressobereitung ist.
- 12 Drücken Sie die Taste  erneut, um die Tasse zu füllen.
- 13 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 14 Trocknen Sie das Tropfgitter, die Tropfschale und die warme Außenseite der Tasse mit einem Tuch.
- 15 Stellen Sie die Tasse wieder auf die Tropfplatte und beginnen Sie mit der Zubereitung.

Zubereitung von Espresso



VORSICHT: Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt, da das Gerät manuell bedient wird.



WARNUNG: Berühren Sie die Metallteile des Gerätes im Betrieb nicht mit bloßen Händen, um Verbrennungen zu vermeiden. Die Metallteile des Gerätes sind während des Betriebes heiß. Greifen Sie die Metallteile stets am Griff, Knopf oder Hebel.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- 3 Füllen Sie ihn mit Wasser. Der Wasserstand sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX im Wassertank liegen.
- 4 Setzen Sie den Tank vorsichtig wieder in das Gerät ein.
- 5 Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfgregler in der Position 0 befindet und die Taste  ausgeschaltet ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 6 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 7 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Tank durch den Filter.
- 8 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 9 Das Gerät beginnt nun, das Wasser zu erhitzen.
- 10 Die Anzeige WASSER leuchtet, sobald das Wasser heiß genug zur espressobereitung ist.
- 11 Stellen Sie eine leere Espressotasse auf die Tropfplatte.
- 12 Drücken Sie die Taste  erneut und warten Sie einen Moment, bis der Espresso ausgegeben wird.

HINWEIS: Während der Zubereitung von Espresso oder der Verwendung des Aufschäumers schalten sich die Anzeigen WASSER und DAMPF vorübergehend aus, um anzuzeigen, dass das Gerät heizt, um die Temperatur zu halten.

- 13 Wenn die gewünschte Menge Espresso ausgegeben wurde, drücken Sie die Taste , um zu stoppen.

Wenn sich die Farbe des Kaffees in einen schwächeren Farbton verändert, ist es Zeit, frisches Kaffeepulver einzufüllen. Gehen Sie dazu wie unter NACHFÜLLEN DES KAFFEEFILTERS vor.

- 14 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten. Die Anzeigen POWER und WASSER erlöschen.

Zubereitung von Cappuccino

Sie erhalten eine Tasse Cappuccino, indem Sie eine Tasse Espresso mit einem Milchschaum versehen.



Bei der Zubereitung von Dampf muss der Siebhalter am Kaffeeauslass befestigt sein, um die Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Dampfkopf in Position 0 ist und die Taste  aus ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 3 Bereiten Sie einen Espresso zu, wie in ESPRESSO ZUBEREITEN beschrieben.
- 4 Drücken Sie die Taste .
- 5 Warten Sie, bis die Anzeige DAMPF leuchtet.
- 6 Füllen Sie einen hitzebeständigen Becher mit 100ml Milch für jeden vorzubereitenden Cappuccino. Wir empfehlen, Vollmilch mit Kühlschranktemperatur zu verwenden, und keine Magermilch oder warme Milch.
- 7 Drehen Sie den Dampfgregler für circa 15 Sekunden langsam und entgegen der Uhrzeigerrichtung auf, um den reinen Wasserdampf aus dem Dampfrohr zu entleeren. Die Dampfmenge, die den Dampfauslass verlässt, steigt mit dem Grad der Drehung, die Sie den Dampfgregler gedreht haben. Drehen Sie den Dampfgregler vorsichtig, um die Dampfmenge, die den das Dampfrohr verlässt, langsam zu erhöhen.



VORSICHT: Drehen Sie den Dampfgregler immer sehr langsam auf, um Verbrühungen oder Verbrennungen durch heiße Flüssigkeit zu vermeiden. Drehen Sie den Dampfgregler vorsichtig, um die Dampfmenge, die den das Dampfrohr verlässt, langsam zu erhöhen.

Berühren Sie während der Dampfzubereitung das Dampfrohr nicht. Es ist heiß. Halten Sie sich von der Dampfauslassöffnung fern, um Verbrühungen zu vermeiden.

- 8 Drehen Sie den Dampfbregler zurück auf Position 0.
- 9 Stellen Sie den Becher mit der Milch unter das Dampfrohr.
- 10 Tauchen Sie das Dampfrohr etwa zwei Zentimeter in die Milch.
- 11 Drehen Sie den Dampfkopf langsam und gegen dem Uhrzeigersinn, um den Schaum zuzubereiten. Bewegen Sie das Milchgefäß mit dem Rohr darin langsam auf und ab und im Kreis, wie Sie es bei Verwendung eines Mixstabs tun würden, um den besten Schaum zu erzeugen.
- 12 Wenn Sie die gewünschte Menge Milchschaum zubereitet haben, drehen Sie den Dampfkopf auf Position 0.
- 13 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 14 Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in den Espresso.

Jetzt ist der Cappuccino fertig! Süßen Sie ihn nach Belieben. Streuen Sie etwas Kakaopulver auf den Cappuccino.



Reinigen Sie den Aufschäumer nach jedem Aufschäumvorgang, um Verstopfungen im Dampfrohr zu vermeiden. Lesen und befolgen Sie dazu den Abschnitt REINIGUNG DES AUFSCHÄUMERS.

Zubereitung von Heißgetränken

Die Funktion DAMPF kann neben der Zubereitung von Schaum auch zur Zubereitung von Heißgetränken wie Trinkschokolade oder Tee verwendet werden. Ersetzen Sie einfach den „Becher Milch“ durch einen Becher mit einem Getränk, das Sie erhitzen möchten.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt werden muss. Das Wasser im Tank sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen. Füllen Sie den Tank, falls erforderlich, wieder auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass der Dampfkopf in Position 0 ist und die Taste  aus ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 4 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 5 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Tank durch den Filter.
- 6 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 7 Das Gerät beginnt nun, das Wasser zu erhitzen.
- 8 Warten Sie, bis die Anzeige WASSER leuchtet.
- 9 Drücken Sie die Taste .
- 10 Warten Sie, bis die Anzeige DAMPF leuchtet.
- 11 Tauchen Sie das Dampfrohr in die Flüssigkeit, die Sie erhitzen möchten.
- 12 Wenn Sie Milch aufschäumen wollen, tauchen Sie das Dampfrohr ca. 2 cm in die Milch.
- 13 Drehen Sie den Dampfbregler langsam und entgegen dem Uhrzeigersinn auf, um mit

dem Erhitzen der Flüssigkeit zu beginnen.

- 14 Wenn das Gerät die Flüssigkeit erhitzt hat, drehen Sie den Dampfgregler zurück in die Position 0.
- 15 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.



Reinigen Sie den Aufschäumer nach jedem Aufschäumvorgang, um Verstopfungen im Dampfrohr zu vermeiden. Lesen und befolgen Sie dazu den Abschnitt REINIGUNG DES AUFSCHÄUMERS.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die regelmäßige Reinigung der Espressomaschine gewährleistet eine lange Lebensdauer und einwandfreie Funktion des Gerätes.

Reinigung des Aufschäumers



GEFAHR: Reinigen Sie den Aufschäumer nach jedem Aufschäumvorgang, um Verstopfungen im Dampfrohr, Schäden am Gerät und Verletzungen zu vermeiden. Das verstopfte Dampfrohr kann eine Explosion, Schäden am Gerät und Verbrühung durch austretenden heißen Dampf verursachen.

VORSICHT: Berühren Sie das Dampfrohr während des Betriebes nicht mit bloßen Händen. Das Dampfrohr ist heiß und behält die Wärme noch für eine Weile nach Gebrauch des Gerätes. Fassen Sie das Dampfrohr an seinem Hebel an.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Dampfkнопf in Position 0 ist und die Taste  aus ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 3 Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt werden muss. Das Wasser im Tank sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen. Füllen Sie den Tank, falls erforderlich, wieder auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 4 Stellen Sie ein leeres Gefäß unter das Dampfrohr.
- 5 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 6 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Tank durch den Filter.
- 7 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 8 Warten Sie, bis die Anzeige WASSER leuchtet.
- 9 Drücken Sie die Taste .
- 10 Warten Sie, bis die Anzeige DAMPF leuchtet.

- 11 Drehen Sie den Dampfkopf langsam und entgegen dem Uhrzeigersinn auf, um Dampf zu erzeugen.
- 12 Nach 30 Sekunden oder wenn der Becher mit heißem Wasser gefüllt ist, drehen Sie den Dampfkopf zurück auf Position 0.
- 13 Drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 14 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 15 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 16 Reinigen Sie die Außenseite des Dampfrohrs mit einem nassen, sauberen Schwamm und trocknen Sie es ab.

Wenn das Dampfrohr auch nach der Reinigung blockiert und nicht in der Lage ist, Dampf zuzubereiten, wenden Sie sich an ein vom Hersteller autorisiertes Servicezentrum.

Reinigung des Kaffeefilters

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 1 Drehen Sie den Siebhalter im Uhrzeigersinn, um ihn vom Kaffeeauslass des Gerätes zu lösen.
- 2 Lassen Sie den Siebhalter auf einer hitzebeständigen sauberen Arbeitsfläche vollständig abkühlen.
- 3 Entleeren Sie die Kaffeereste aus dem Filter. Verwenden Sie ein lebensmittelechtes und hitzebeständiges Küchengerät zum Entfernen der Rückstände, um eine Beschädigung des Siebes zu vermeiden.
- 4 Entnehmen Sie das Sieb aus dem Siebhalter.



Spülen Sie Sieb und Siebhalter nicht unter kaltem Wasser ab, solange diese noch heiß sind, da dies die Komponenten beschädigen kann.

- 5 Spülen Sie das Sieb und den Siebhalter unter heißem Wasser aus.

Reinigung des Gerätes



ACHTUNG: Verwenden Sie lösungsmittel- und alkoholfreie Reinigungsmittel, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.



GEFAHR: Tauchen Sie niemals das Gerät zur Reinigung in Wasser, um das Gerät und Sie vor einem elektrischen Schlag zu schützen.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- 3 Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- 4 Drehen Sie den Siebhalter im Uhrzeigersinn, um ihn vom Kaffeeauslass des Gerätes zu lösen.
- 5 Entfernen Sie Kaffeerückstände aus dem Sieb und dem Siebhalter wie unter REINIGUNG DES KAFFEEFILTERS beschrieben.



ACHTUNG: Reinigen Sie den Siebhalter nicht im Geschirrspüler. Der Siebhalter ist nicht spülmaschinenfest.

- 6 Lösen Sie den Wassertank, die Tropfschale und das Tropfblech vom Gerät.
- 7 Reinigen Sie das Sieb, den Siebhalter, den Wassertank, die Tropfschale und das Tropfblech mit heißem Wasser, einem lebensmittelechten Reinigungsmittel und einem nichtscheuernden Schwamm.
- 8 Trocknen Sie die Komponenten gründlich.
- 9 Reinigen Sie das Gehäuse der Espressomaschine mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es.
- 10 Setzen Sie die Komponenten wieder in das Gerät ein.

Entkalken

Damit Ihre Espressomaschine effizient arbeitet, das Innere sauber ist, und Ihr Espresso einen erstklassigen Geschmack hat, entkalken Sie das Gerät regelmäßig alle 1-2 Monate.

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Entnehmen Sie den Wassertank.
- 3 Füllen Sie den Wassertank mit einer Mischung aus Wasser und einem Haushaltsentkalker in dem Verhältnis, das auf dem Etikett des Entkalkers angegeben ist. Wenn Sie anstelle eines Entkalkers Zitronensäure verwenden, mischen Sie das Wasser mit Zitronensäure im Verhältnis 100:3 (Wasser:Zitronensäure).
- 4 Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
- 5 Vergewissern Sie sich, dass der Dampfknopf in Position 0 ist und die Taste  aus ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 6 Setzen Sie den Siebhalter samt Sieb ein und stellen Sie einen hitzebeständigen Becher unter den Aufschäumer.
- 7 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 8 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Tank durch den Filter.
- 9 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 10 Warten Sie, bis die Anzeige WASSER aufleuchtet.
- 11 Drücken Sie nun die Taste , um eine Tasse voll des Entkalkergemisches zuzubereiten.
- 12 Drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 13 Leeren Sie die Tasse in den Ausguss. Trinken Sie diese Flüssigkeit nicht und verwenden Sie sie nicht für einen anderen Zweck.
- 14 Warten Sie 5 Sekunden und drücken Sie die Taste .
- 15 Warten Sie, bis die Anzeige DAMPF leuchtet.
- 16 Drehen Sie den Dampfgregler langsam und entgegen dem Uhrzeigersinn auf und

erzeugen Sie Dampf für 2 Minuten.

- 17 Drehen Sie den Dampfkopf zurück in die Position 0.
- 18 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 19 Lassen Sie das Entkalkungsgemisch 15 Minuten im Gerät arbeiten.

Wiederholen Sie die Schritte von 7-18 mindestens 3-mal.

Spülen nach dem Entkalken

- 1 Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Dampfkopf in Position 0 ist und die Taste  aus ist, um versehentliches Verbrühen zu vermeiden.
- 3 Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt werden muss. Das Wasser im Tank sollte zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen. Füllen Sie den Tank, falls erforderlich, wieder auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 4 Setzen Sie den Siebhalter samt Sieb ein und stellen Sie einen hitzebeständigen Becher unter den Aufschäumer.
- 5 Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- 6 Drücken Sie die Taste . Das Gerät pumpt Wasser aus dem Tank durch den Filter.
- 7 Sobald Wasser aus dem Kaffeeauslass tritt, drücken Sie die Taste  erneut, um zu stoppen.
- 8 Warten Sie, bis die Anzeige WASSER aufleuchtet.
- 9 Drücken Sie die Taste  und lassen Sie das Wasser laufen, bis der Wassertank leer ist.

Wiederholen Sie die Schritte 1-9 dreimal, um sicherzustellen, dass das Gerät vollständig gespült wurde und frei von Entkalker ist.

LAGERUNG

- 1 Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- 2 Reinigen Sie es gegebenenfalls, wie unter REINIGUNG UND WARTUNG beschrieben.
- 3 Bewahren Sie das Gerät in einer sauberen trockenen Umgebung auf.

ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033209
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Wassertankvolumen	1,25 Liter
Stromverbrauch	1100 Watt
Dampfdruck	15 bar

FEHLERBEHEBUNG

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tritt aus dem Boden der Espressomaschine aus.	Es ist zu viel Wasser in der Tropfschale.	Entleeren Sie die Tropfschale.
	Das Gerät funktioniert nicht richtig.	Bitte wenden Sie sich an ein vom Hersteller autorisiertes Servicezentrum.
Wasser tritt aus dem Filter aus.	Am Filterrand befindet sich Kaffeepulver.	Entfernen Sie den überschüssigen Kaffee aus dem Filter.
Der Espresso hat einen sauren (essigähnlichen) Geschmack.	Fehlerhafte Entkalkung	Reinigen Sie das Gerät wie unter REINIGUNG UND PFLEGE beschrieben.
	Das Kaffeepulver wurde lange Zeit an einem warmen, feuchten Ort gelagert. Das Kaffeepulver ist schlecht geworden.	Verwenden Sie frisches Kaffeepulver. Verschließen Sie die Kaffeepackung nach dem Öffnen. Lagern Sie das Kaffeepulver an einem kühlen trockenen Ort, z.B. in einem Kühlschrank.
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Netzteil ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Stromkabel an eine Steckdose an.
		Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein vom Hersteller autorisiertes Servicezentrum.
Die Milch schäumt nicht auf.	Das Wasser für die Dampferzeugung ist noch nicht heiß.	Warten Sie, bis die Anzeige DAMPF aufleuchtet.
	Der Becher ist zu groß. Die Form des Gefäßes ist unpassend.	Verwenden Sie eine hohe und schmale Tasse.
	Sie haben Magermilch verwendet.	Verwenden Sie Vollmilch oder teilentrahmte Milch.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing your device. Please, read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damage. We accept no liability for damage resulting from not following the instructions and improper use. Please, scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is in conformity with the following
European Directives:**

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

TABLE OF CONTENTS

Security Instructions	30
Components of the Appliance	33
Features	33
Assembly.....	34
Unpacking	34
Placing the Appliance	34
Tightening the Funnel	34
Rinsing the Water Tank Before First Use	35
Operation	36
Operating the Control Panel	36
Filling the Filter	37
Refilling the Filter	37
Emptying the Filter	37
Preparing Beverages	38
Preheating the Appliance	38
Preparing Espresso	39
Preparing Cappuccino	39
Preparing Other Hot Beverages	40
Cleaning and Maintenance	41
Cleaning the Steam Outlet	41
Cleaning the Appliance	42
Decalcifying the Appliance	42
Disposal.....	44
Technical Data	44
Trouble Shooting.....	45

SECURITY INSTRUCTIONS

Follow the safety instructions here and in the text to avoid danger to yourself, your health and your property.

Read this brochure carefully.

In these safety instructions and later in the text, you will find the following highlighting:

DANGER: indicates a hazardous situation which **will** result in death or serious injury, if not avoided.

WARNING: indicates a hazardous situation which **can** result in death or serious injury, if not avoided.

CAUTION: indicates a hazardous situation which can result in minor or moderate injury, if not avoided.

ATTENTION: indicates a hazardous situation which can result in property damage, if not avoided.

NOTE: Indicates useful hints and advises.

This appliance is intended for preparing:

- coffee using high pressure ("Espresso")
- milk froth using milk and the milk frother
- hot beverages using water and the milk frother

in household indoors environments.

This appliance may be used by persons, including children aged 8 and above, with or without limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of knowledge or experience, when you supervise them or when they have been instructed on the safe use of the appliance including the hazards associated with the use and have understood the instructions.



**WARNING: The use of this appliance involves general hazards.
To prevent from damage:**

Do not use the appliance for any purpose other than its designated use.

Do not use this appliance if it has been damaged in any way or malfunctions. Contact a service centre authorised by the manufacturer for inspection, repair, or electrical or mechanical adjustment of the appliance.

Do not leave the appliance unattended during use, since it needs manual operation.

Children are not allowed to play with the appliance.

Do not use this appliance if it has been damaged in any way or malfunctions. Contact a service centre authorised by the manufacturer for inspection, repair, or electrical or mechanical adjustment of the appliance.

Do not modify the appliance and do not attempt to repair the defective appliance yourself.

Please, only use accessories recommended by the manufacturer of this appliance to protect the appliance from damage.



DANGER: The machine is operated electrically. To avoid damage caused by electric shock:

Do not use the appliance in humid or wet environments.

Only connect the appliance if the voltage of the wall socket matches the specification on the appliance.

Ensure that the water inlet of the appliance is properly connected to a functioning water supply or that the water tank of the appliance is always filled with the amount of water required for the intended application respectively to prevent damage to the appliance.

Connect the device to an easily accessible socket so that it can be quickly disconnected from the socket in case of a fault.

Do not kink the power cord and do not lead it over sharp edges.

Do not touch the cord with wet hands.

Do not pull cord out of the socket by the cable, but always grip the plug.

Do not use the cord as a carrying handle.

Do not reach for the appliance if it has fallen into water. In this case, disconnect the power plug immediately.

Do not use the appliance with a timer or a remote operating system.

When you dispose of the appliance, please, cut the power cord off to make the appliance unusable. We also recommend that you damage components of the appliance that may be dangerous when playing with it.



WARNING: Hot steam escapes from the appliance during use. Components of the appliance become hot. To prevent burns and scalding:

Allow the appliance to cool off before removing or attaching components to it, before cleaning the appliance and before moving it.

Grab hot components, such as the metal funnel or the froth maker, by their handle, grip or lever when moving them.

Never point the frother at body parts.

Do not reach under the coffee spout during operation.

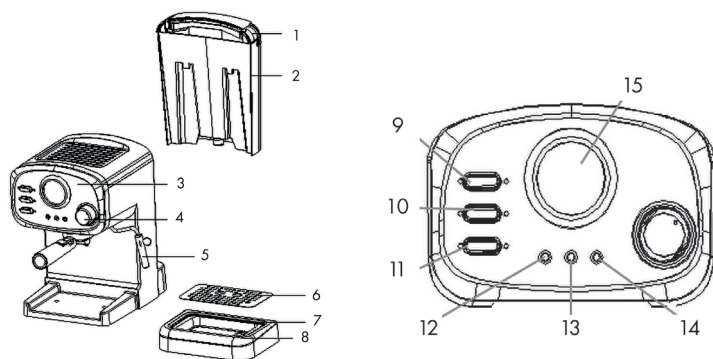
Do not remove the coffee filter from the coffee outlet when the appliance is running. Hot water may spray.

Place the appliance and especially the power cord out of reach of unauthorised persons, such as little children, elders and persons with disabilities to prevent from scalding when accidentally tearing the appliance down from its surface.

Leave the appliance to cool off completely before cleaning.

Keep this brochure for future reference in a dry and clean place.

COMPONENTS OF THE APPLIANCE



1 Lid of the Water Tank

2 Water Tank

3 Control Panel

4 Steam Knob

5 Steam Tube

6 Drip Grid

7 Drip Pan

8 Flood Cover

9 Button: steam

10 Button: water

11 Button: Power

12 Indicator: WATER (green light)

13 Indicator: POWER (red light)

14 Indicator: STEAM (yellow light)

15 Indicator: TEMPERATURE

Features

Automatic Power-Off

The appliance will turn off automatically after 30 minutes of idle time.

ASSEMBLY

Unpacking

Carefully remove all packaging material before first use to avoid damaging the appliance or impairing its functionality.

Placing the Appliance

Place the appliance on a plane and clean work surface away from hot surfaces and heat sources such as heaters, stoves, ovens, open fires and surfaces in direct sunlight.

Also make sure that the power cord does not come into contact to hot surfaces and heat sources.

Do not let the power cord hang over the edge of the work surface to prevent the appliance from being accidentally torn off.

Unplug the power cord before cleaning the appliance and when not in use.

To unplug the appliance from the wall socket, turn off all switches, then unplug the power cord from the wall socket by pulling the cord by its plug.

Inserting the Filter

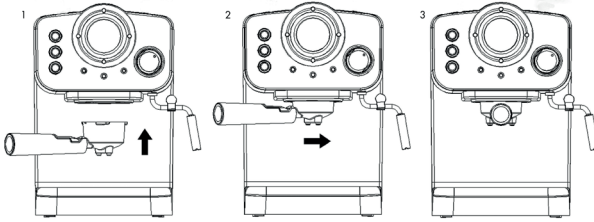
- 1 To insert the selected filter in the metal funnel, make sure to align the notch on the filter with the groove inside the funnel.



- 2 Turn the filter to the left or right to lock in place. This will help secure the filter in the funnel.

Tightening the Funnel

- 1 Hold the metal funnel below the metal funnel holder and place it in the holder (see Figure 1).
- 2 NOTE: The metal funnel only fits in the funnel holder in a certain way. Do not force it to fit.
- 3 Rotate the metal funnel counter-clockwise until it is tight in the holder and the handle of the metal funnel points to you (see Figure 2 and 3).



Rinsing the Water Tank Before First Use

The appliance is supplied with a removable tank for easy cleaning.

To ensure that the first cup of Espresso will taste excellent, rinse the appliance with warm water as following:

- 1 Remove the water tank from the appliance.
- 2 Fill it with water. The water level should be between the marks MIN and MAX in the water tank.
- 3 Carefully insert the tank back into the appliance.
- 4 Place an empty vessel of appropriate size cup on the drip grid.



CAUTION: Make sure the steam knob is at the position 0 when you turn on the appliance to prevent accidental scalding.

Make sure that the funnel is inserted into the funnel holder to prevent scalding from hot liquid pouring out of the outlet.

- 5 Connect the power cord of the appliance to a power source.
- 6 Press the button  to turn on the appliance. The indicator POWER will now light.
- 7 Press the button . The appliance will start pumping water through the outlet.
- 8 When the starts flowing out of the outlet, re-press the button  to stop.

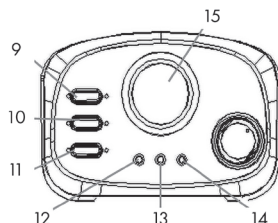
HINT: Note: You may hear a noise („a bubbling sound„) while rinsing the appliance for the first time. This is normal, as the appliance releases air. After about 20 seconds the noise will disappear.

- 9 The appliance now begins to heat the water.
- 10 When the indicator WATER lights heating has finished.
- 11 Press the button  and let water run for 60 seconds or until the vessel is filled.
- 12 Re-press the button  to stop.
- 13 Pour the water from the vessel into the sink.
- 14 Repeat the steps 9-13 until the water tank is empty.

15 Clean the vessel, drip grid and drip pan thoroughly and dry them.
Now the appliance is ready to prepare Espresso!

OPERATION

Operating the Control Panel



Button  (steam):

Press the button to prepare steam. Unpress (re-press) the button to stop.

Button  (water):

Press the button to let the appliance pump water from the water tank through the filter outlet, unpress to stop.

Button  (power):

Press to turn on the appliance, unpress to turn off the appliance.

Indicator WATER (green light):

It lights when the water temperature is appropriate for making Espresso.

Indicator: POWER (red light):

It lights when the appliance is turned on.

Indicator: STEAM (yellow light):

It lights when the steam temperature is high enough.

Indicator: TEMPERATURE:

Indicates the current temperature.

Filling the Filter

- 1 Remove the metal funnel by rotating it clockwise.
- 2 Fill grounded coffee into the steel mesh. A measuring spoon full of coffee powder makes about a cup of first-class coffee.
- 3 Press the coffee powder tightly into the steel mesh.
- 4 Place the steel mesh into the metal funnel.
- 5 Hold the funnel below the funnel holder.
- 6 Lock the funnel by turning it counter-clockwise in the holder until it is tight in the holder and the handle of the funnel points to you.

The funnel only fits in the holder in a certain way. Do not force it to fit.

Refilling the Filter

- 1 To fill fresh coffee into the filter hold the metal funnel by its handle and remove the funnel from the appliance.
- 2 Hold the funnel and remove the residual coffee grounds. Use a food safe and heat-resistant kitchen utensil for removing the residue to prevent the mesh from damage.
- 3 Fill fresh grounded coffee into the mesh.

Emptying the Filter

- 1 To fill fresh coffee into the filter hold the metal funnel by its handle and remove the funnel from the appliance.
- 2 Hold the funnel and remove the residual coffee grounds. Use a food safe and heat-resistant kitchen utensil for removing the residue to prevent the mesh from damage.
- 3 Leave the mesh and funnel to cool off completely on a heat-resistant working surface.



ATTENTION: Do not rinse the hot mesh and funnel under cold water, as this may damage the components.

- 4 After cooling off rinse them under hot running water and clean them with a food safe detergent and soft brush.

PREPARING BEVERAGES



CAUTION: To avoid burns do not touch or remove metal components of the appliance with your bare hands when the appliance is in use. The metal components of the appliance are hot during operation. Make sure to always grab metal components by their handle, lever or knob only. Leave metal components to cool off after use for 15 minutes before moving or cleaning.

Preheating the Appliance

To make a cup of good Espresso, we recommend preheating the metal components of the appliance and the coffee cup. That way the flavour of the Espresso will not be influenced by cold components.



CAUTION: Make sure that the funnel is inserted into the funnel holder to prevent scalding from hot liquid pouring out of the outlet.

NOTE: Do not put any coffee into the steel mesh yet.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank and refill it if necessary.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.
- 3 Place a coffee cup on the drip grid.
- 4 Connect the power cord of the appliance to a power source.
- 5 Press the button  to turn on the appliance. The indicator POWER will now light.
- 6 Press the button . The appliance will start pumping water through the outlet.
- 7 When water starts flowing out of the outlet, re-press the button  to stop.
- 8 The appliance now begins to heat the water.
- 9 When the indicator WATER lights heating has finished.
- 10 Press the button  and let the water run until the vessel is filled.
- 11 Re-press the  button to stop.
- 12 Pour the water from the vessel into the sink.
- 13 Dry the vessel, drip grid and drip pan.

Now the appliance is ready to prepare Espresso!

Preparing Espresso



ATTENTION: Do not leave the appliance unattended during use, as it requires manual operation.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank and refill it if necessary.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.
- 3 Press the button  and wait a moment until liquid runs out of the outlet.
- 4 Re-press the button . The appliance begins to heat the water.
- 5 Place a cup on the drip grid under the outlet.
- 6 Wait until the indicator WATER lights to show that the water has reached the appropriate temperature for making Espresso.
- 7 Press the button  and wait a moment until liquid runs out of the outlet.
- 8 When the desired amount of espresso has been dispensed, re-press the button .

NOTE: When the colour of the coffee changes to a weaker shade, refill with fresh coffee powder as described.

- 9 Press the button  to turn off the appliance. The indicators POWER and WATER turn off.

Preparing Cappuccino

You get a cup of Cappuccino by topping a cup of Espresso with a froth of milk.



CAUTION: When preparing steam, place the metal funnel in the funnel holder to prevent burns from pouring hot liquid.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank and refill it if necessary.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.
- 3 Prepare an Espresso.
- 4 Fill a jug with about 100ml of milk for each Cappuccino to be prepared.

HINT: We recommend using whole milk at refrigerator temperature and not hot milk.

- 5 Press the button .
- 6 Wait until the indicator STEAM lights.

- 7 Slowly turn on the steam knob for about 15 seconds to empty the tube from watery steam.



CAUTION: When turning the steam knob always turn it slowly to avoid scalding. The amount of steam leaving the steam outlet increases with the total you have turned the knob. Turn it gently to slowly increase the amount of steam leaving the steam outlet. Keep your hands away from the opening of the steam outlet to prevent scalding.

- 8 Turn the knob back to position 0.
- 9 Place the jug of milk below the steam tube.
- 10 Plunge the steam tube about 2cm (about 0.8 inches) into the milk.
- 11 Turn the steam knob slowly and counter-clockwise to prepare froth. Move the milk vessel up and down and around with the tube in it, as you would do when using a mixing rod, to produce the best froth.
- 12 When you have prepared the desired amount of milky froth, turn the steam knob back to position 0.
- 13 Pour the frothed milk into the Espresso.

Now you have prepared a Cappuccino! Sweeten it as desired. Sprinkle the froth with a little of cocoa powder.



WARNING: When using milk to froth, clean the steam outlet after each use as described in **CLEANING** to avoid it from being blocked. A blocked steam outlet may cause explosion, scalding by hot liquid and damage to the appliance.

Preparing Other Hot Beverages

The function **STEAM**, besides preparing froth, may be used to prepare hot beverages like drinking chocolate, water or tea, as well. Simply replace the „jug of milk“ with a jug of a beverage you would like to steam-heat.

- 1 First, check if the water tank needs to be filled. The water in the tank should be at level between the marks **MIN** and **MAX**. Refill the tank, if necessary, as described, and place it into the appliance.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 to prevent accidental scalding.
- 3 Connect the appliance to a power supply.
- 4 Press the button to turn on the appliance. The indicator **POWER** will now light.
- 5 Press the button . The appliance will start pumping water through the outlet.
- 6 When the starts flowing out of the outlet, re-press the button to stop.
- 7 The appliance now begins to heat the water.
- 8 Place the jug of your beverage below the steam tube.

- 9 Press the button .
- 10 Wait until the indicator STEAM lights.



CAUTION: When turning the steam knob always turn it slowly to avoid scalding. The amount of steam leaving the steam outlet increases with the total you have turned the knob. Turn it gently to slowly increase the amount of steam leaving the steam outlet. Keep your hands away from the opening of the steam outlet to prevent scalding.

- 11 Plunge the steam tube into the liquid.
- 12 Turn the steam knob slowly and counter-clockwise to heat the liquid.
- 13 When you have prepared the hot beverage, turn the steam knob back to position 0.
- 14 Press the button  to turn off the appliance. The indicators POWER and WATER turn off.



WARNING: Clean the steam outlet after each use as described in CLEANING to avoid it from being blocked. A blocked steam outlet may cause explosion, scalding by hot liquid and damage to the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the appliance regularly will ensure a long life and proper functioning of the appliance.



ATTENTION: Use solvent-free and alcohol-free detergents to prevent dissolving of the housing.

ATTENTION: Do not wash the metal funnel in a dishwasher.



DANGER: Do not immerse the appliance into water for cleaning to prevent damage from electrical shock.

Cleaning the Steam Outlet

Clean the steam outlet after each use or if it is blocked to ensure proper functioning of the appliance.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank and refill it if necessary.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.

- 3 Put an empty jug under the steam tube to prevent steam from escaping.
- 4 Press the button .
- 5 Wait until the indicator STEAM lights.
- 6 Turn the steam knob on slowly and counter-clockwise to produce steam.
- 7 After 30 seconds or when the jug is full, re-press the button  to stop.
- 8 Press the button  to turn off the appliance.
- 9 Leave the appliance to cool off completely.
- 10 Clean the outside of the steam outlet with a wet clean sponge.

NOTE: If the steam outlet is blocked even after cleaning and not capable of preparing steam, contact a service centre authorised by the manufacturer.

Cleaning the Appliance

- 1 Press the button  to turn off the appliance.
- 2 Disconnect the appliance from the wall socket.
- 3 Leave the appliance to cool off completely before cleaning.
- 4 Detach the metal funnel by turning it clockwise.
- 5 Remove coffee residue inside the funnel and mesh.
- 6 Remove the water tank.
- 7 Clean the components with hot water and a food safe detergent and a non-abrasive sponge.
- 8 Let the components dry.
- 9 Clean the housing of the appliance with a damp cloth.
- 10 Reassemble the components to the appliance.

Decalcifying the Appliance

To ensure that your appliance works efficiently, that internal piping is clean and clear, and first-class flavour of coffee, remove the mineral deposits accumulating within the appliance every 1-2 months.

Descaling

- 1 Turn off the button .
- 2 Fill the water tank to maximum level with a mixture of water and a household decalcifier in the proportion that is mentioned in the instructions written on the label of the decalcifier. If you use citric acid instead of a decalcifier, mix the water with citric acid in the proportion of 100:3 (water:citric acid)
- 3 Place the metal funnel in the metal funnel holder, no coffee powder in it, and a jug below the steam tube.
- 4 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.

- 5 Press the button .
- 6 Press the button  and wait a moment until liquid runs out of the outlet.
- 7 Re-press the button . The appliance begins to heat the water.
- 8 Place an empty jug on the drip grid below the outlet.
- 9 Wait until the indicator WATER lights.
- 10 Now press the button  to prepare two cups of „detergent coffee“ (about 2 OZ).
- 11 Re-press the  button to stop.
- 12 Deposit the water in the vessel into the sink.
- 13 Wait for 5 seconds and press the button .
- 14 Wait for the indicator STEAM to light.
- 15 Turn the steam knob slowly and counter-clockwise and produce steam for about 2 minutes.
- 16 Turn the steam knob back to the position 0.
- 17 Press the button  to turn off the appliance.
- 18 Leave the decalcifier-mixture in the appliance for at least 15 minutes.
- 19 Restart the appliance by pressing the button .

Repeat the steps of 4-18 at least 3 times.

- 1 Make sure to turn the button STEAM off to prevent accidental scalding.
- 2 Press the button .
- 3 Wait a while for water to run.
- 4 Re-press the button  to stop the water from running.
- 5 Wait until the indicator WATER lights.
- 6 Press the button  until no decalcifier is left.
- 7 Press the button  to turn off the appliance.

Rinsing

- 1 Fill the water tank to maximum level.
- 2 Make sure that the steam knob is at position 0 and the button  is off to prevent accidental scalding.
- 3 Press the button  and wait a moment until liquid runs out of the outlet.
- 4 Re-press the button . The appliance begins to heat the water.
- 5 Place an empty vessel on the drip grid below the outlet.
- 6 Wait until the indicator WATER lights.
- 7 Press the button  and let the water run until the tank is empty.

Repeat the steps 1-7 for 3 times to make sure the appliance is clean from the descaler.

DISPOSAL



If you recognise the symbol on the left (crossed-out wheeled bin) on your product, the European Directive 2012/19/EU will apply. Do not dispose of these products with normal household waste. Find out about local regulations for separate collection of old electrical and electronic appliances and follow these regulations. The disposal of your old appliance in compliance with local regulations helps protecting the environment, your health and that of your fellow human beings from possible negative consequences. The recycling of material helps to reduce the use of raw materials.

TECHNICAL DATA

Article number	10033209
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Water Tank Volume	1.25 l
Power consumption	1100 Watt
Steam pressure	15 bar

TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible Cause	Solution
Water leaks from the bottom of the appliance.	There is too much water in the drip pan.	Empty the drip pan.
	The Espresso Maker malfunctions.	Please, contact a service centre authorised by the manufacturer.
Water leaks out of the filter.	There is coffee powder on filter edge.	Remove the excess coffee from the filter
The Espresso has got an acidic (vinegar-like) taste.	Uncorrect cleaning of mineral deposits.	Clean the Espresso Maker as described in Cleaning and Maintenance.
	The coffee powder has been stored in a hot, wet place for a long time.	Use fresh coffee powder.
	The coffee powder has turned bad.	After opening a package of coffee powder, reseal it tightly. Store coffee powder in a cool, dry place, such as a refrigerator.
The Espresso Maker does not work.	The power supply is not connected to the wall socket.	Plug the power cord into a wall outlet. If the appliance still does not work, contact a service centre authorised by the manufacturer.
The steam does not froth.	The water for preparing steam is not hot yet.	Wait until the STEAM indicator lights to show that the water is hot.
	The vessel is too big.	Use a high and narrow cup.
	The shape of the vessel is inappropriate.	
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	49
Caractéristiques	52
Montage	53
Déballage	53
Installation	53
Installation du filtre en métal	53
Installation du filtre	53
Nettoyage avant la première utilisation	54
Pour vous assurer que votre café soit bon dès la première, rincez votre machine à espresso comme suit.	54
UTILISATION	56
Panneau de commande	56
Caractéristiques	56
Remplissage du filtre	57
Appuyez sur le bouton  , pour éteindre l'appareil.	57
PRÉPARATION	57
Préchauffage de l'appareil	57
Préparer un espresso	58
Préparation du cappuccino	58
Préparation de boissons chaudes	59
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	60
Nettoyage du mousseur	60
Nettoyage du filtre	61
Nettoyage de la machine à espresso	62
Détartrage	62
STOCKAGE	64
INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE.....	64
FICHE TECHNIQUE	64
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	65

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement cette brochure et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Vous trouverez dans ces instructions de sécurité et plus loin dans le texte les points suivants mis en évidence:

DANGER: indique une situation typique lors de la manipulation de l'appareil qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE: indique une situation typique lors de la manipulation de l'appareil qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

PRUDENCE: indique une situation typique lors de la manipulation de l'appareil qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures modérées ou légères.

ATTENTION: indique une situation donnée avec l'appareil, capable d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

REMARQUE: indique des pratiques utiles et des conseils sur la façon d'utiliser l'appareil.

Veuillez suivre les consignes de sécurité pour ne pas mettre en péril votre santé et vos biens.

Cet appareil est destiné à:

- Café haute pression („espresso“)
- Mousse de lait avec du lait et mousser à lait
- Boissons chaudes avec eau et mousser à lait

un usage domestique et en intérieur.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes, y compris des enfants à partir de 8 ans, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées de connaissances ou d'expérience, si elles sont accompagnées pendant le fonctionnement, si elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et ont été informées des dangers associés, et si elles ont bien compris les instructions.



ATTENTION: L'utilisation de cet appareil comporte des dangers généraux. Pour éviter les dégâts:

N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.

N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'appareil est défectueux, envoyez-le à un centre de service agréé par le fabricant pour inspection, réparation ou réglage électrique ou mécanique.

Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance car il nécessite une intervention manuelle de votre part.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'appareil est défectueux, envoyez-le à un centre de service agréé par le fabricant pour inspection, réparation ou réglage électrique ou mécanique.

Ne bricolez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même s'il est défectueux.

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant de cet appareil pour prévenir tout dommage.



DANGER: L'appareil fonctionne à l'électricité. Pour éviter les dégâts dus à un choc électrique:

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.

Ne branchez l'appareil que si la tension de la prise correspond aux spécifications de l'appareil.

S'assurer que l'entrée d'eau de l'appareil est correctement raccordée à une alimentation en état de fonctionnement ou que le réservoir d'eau de l'appareil est toujours rempli de la quantité d'eau requise pour l'application prévue afin d'éviter tout dommage à l'appareil.

Raccordez l'appareil à une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de panne.

Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le faites pas passer sur des bords tranchants.

Ne touchez pas le câble avec les mains mouillées.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil, mais saisissez toujours la fiche.

N'utilisez pas le câble comme poignée.

Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau pendant le fonctionnement. En pareil cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.

N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un système externe.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation pour rendre l'appareil inutilisable. Nous vous recommandons également d'endommager tout composant de l'appareil qui pourrait être dangereux.



ATTENTION: Pendant le fonctionnement, de la vapeur chauffe s'échappe de l'appareil. Pour éviter les brûlures :

Laissez l'appareil refroidir avant de retirer ou de fixer des composants, avant de le nettoyer ou avant de le déplacer.

Prenez toujours les éléments chauds de l'appareil par la poignée, le levier ou le bouton lorsque vous les déplacez.

Ne dirigez jamais la buse vapeur („mousseur“) vers les parties du corps.

Ne pas passer la main sous l'écoulement de café pendant le fonctionnement.

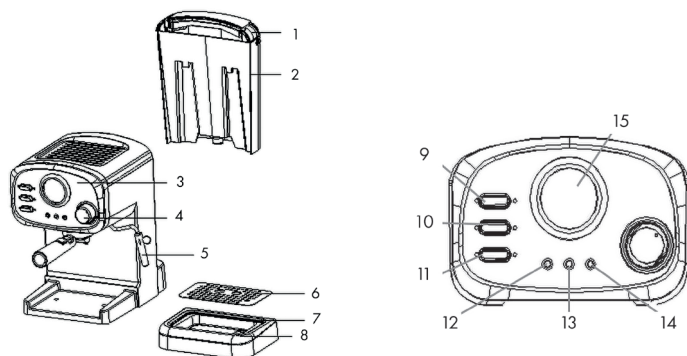
Ne retirez pas le filtre du distributeur de café lorsque la machine est en marche.

Placez l'appareil et en particulier le cordon d'alimentation hors de portée des personnes non autorisées, comme les enfants, les personnes âgées et les personnes avec une invalidité, pour éviter les brûlures si vous faites tomber accidentellement l'appareil.

Laisser l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

Lisez attentivement cette brochure et conservez-la pour consultation ultérieure.

COMPOSANTS DE L'APPAREIL



- 1 Couverture du réservoir d'eau
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Panneau de commande
- 4 Réglage de vapeur
- 5 Buse de vapeur
- 6 Grille d'égouttage
- 7 Bac d'égouttage
- 8 Protection anti débordement
- 9 Touche VAPEUR
- 10 Touche : café
- 11 Touche : MARCHÉ/ARRET
- 12 Affichage : EAU (feu vert)
- 13 Témoin : PUISSANCE (lumière rouge)
- 14 Témoin : VAPEUR (lumière jaune)
- 15 Témoin: Température

Caractéristiques

Fonction d'arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.

MONTAGE

Déballage

Retirez soigneusement tous les matériaux d'emballage avant la première utilisation afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de compromettre sa fonctionnalité.

Installation

Ne branchez l'appareil que si la tension secteur de la prise de courant correspond aux indications figurant sur l'appareil.

Raccordez l'appareil à une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.

Placez l'appareil sur une surface plane et nettoyée, à l'écart de l'eau et des autres liquides. Sinon, l'appareil risque de tomber dans l'eau et de provoquer un choc électrique.

Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et des sources de chaleur telles que les radiateurs, cuisinières, fours, cheminées et les zones exposées aux rayons directs du soleil. Le matériau de l'appareil peut fondre sous l'effet de la chaleur et exposer les parties sous tension de l'appareil. Cela peut provoquer un court-circuit et par conséquent un incendie.

Veillez également à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes et des sources de chaleur.

Posez le câble d'alimentation derrière l'appareil et ne le laissez pas pendre sur le bord de la surface de travail afin d'éviter tout démontage accidentel de l'appareil.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le posez pas sur des bords tranchants.

N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un système avec télécommande à distance.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Installation du filtre en métal

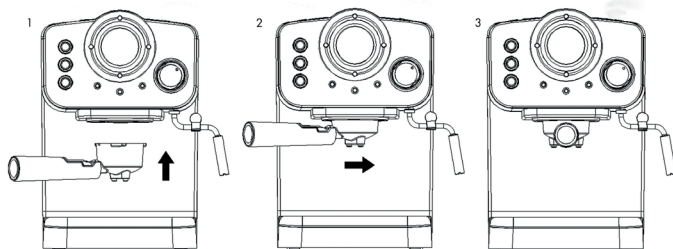
Pour insérer le filtre métallique dans le porte-filtre, alignez l'encoche du filtre avec la rainure à l'intérieur du support.



Tournez le filtre vers la gauche ou vers la droite pour le bloquer.

Installation du filtre

Tenez le porte-filtre sous l'arrivée d'eau (Figure 1), poussez-le vers le haut contre l'arrivée d'eau et insérez-le dans le sens antihoraire (Figure 2) jusqu'à ce qu'il soit fermement en place et que la poignée du support soit tournée vers vous (figure 3).



Le porte-filtre s'adapte à l'arrivée d'eau d'une seule façon.

Nettoyage avant la première utilisation

Pour vous assurer que votre café soit bon dès la première, rincez votre machine à espresso comme suit.

Remarque : L'appareil est livré avec un réservoir amovible et facile à nettoyer.

Sortez le réservoir d'eau de l'appareil.

- 16 Remplissez-le avec de l'eau. Le niveau d'eau doit se situer entre les marques MIN et MAX dans le réservoir.
- 17 Pour le rinçage, ne mettez pas de café dans le filtre.

REMARQUE: Ne versez pas de café dans le tamis lors du premier nettoyage. Il n'est pas nécessaire.

- 18 Placer un récipient vide sur le bac d'égouttement.
- 19 Assurez-vous que le régulateur de vapeur est en position 0 et que le bouton  est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 20 Branchez le câble d'alimentation de l'appareil à une source d'alimentation.
- 21 Appuyez sur le bouton , pour allumer l'appareil. Le voyant POWER s'allume.
- 22 Appuyez sur le bouton . L'appareil pompe l'eau du réservoir d'eau.
- 23 Une fois que l'eau sort de la sortie de café appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.

Remarque : vous pouvez entendre un bruit ("bruit de bulles") lors du premier rinçage de l'appareil. Ceci est normal car l'air dans l'appareil est éliminé par le rinçage. Au bout de 20 secondes environ, le bruit s'arrête.

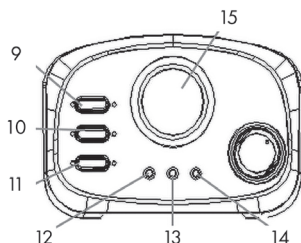
- 24 L'appareil commence maintenant à chauffer l'eau.
- 25 Lorsque l'indicateur EAU (vert) est allumé, l'eau est suffisamment chaude pour

permettre la prise d'expresso et le chauffage s'arrête.

- 26 Appuyez à nouveau sur le bouton .
- 27 Laisser couler l'eau pendant 60 secondes pour rincer l'appareil.
- 28 Appuyez à nouveau sur la touche  pour mettre fin à l'opération.
- 29 Versez l'eau hors du récipient et du bac d'égouttage. Ne le buvez pas et ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- 30
- 31 Nettoyez soigneusement le plateau d'égouttement, séchez-les et remettez-les en place.

Vous pouvez maintenant commencer la préparation d'un expresso !

UTILISATION



Panneau de commande

Touche VAPEUR ☁

Appuyez pour chauffer les liquides avec de la vapeur ou pour faire mousser le lait.

Appuyez à nouveau pour désactiver la VAPEUR.

Touche : café ☕

Appuyez pour pomper de l'eau. Appuyez à nouveau pour arrêter le débit d'eau.

Touche : MARCHE/ARRET ⏻

Appuyez sur pour allumer ou éteindre l'appareil.

Témoin : thermomètre

Affiche la température actuelle.

Témoin EAU:

S'allume lorsque la température est suffisamment élevée pour la fabrication d'expresso.

Témoin POWER:

S'allume lorsque l'appareil est allumé.

Témoin : vapeur :

S'allume lorsque la température de la vapeur est suffisamment élevée pour utiliser le mousser.

Caractéristiques

- 1 Appuyez sur le bouton ⏻, pour éteindre l'appareil.
- 1 Retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'écart de la sortie du café de l'appareil.
- 2 Insérez le tamis dans le support de tamis comme décrit dans MONTAGE.
- 3 Verser le café moulu dans le tamis. Une cuillère de café moulu donne environ une tasse de café de première qualité.
- 4 Presser fermement la poudre de café dans le tamis.
- 5 Bloquez le porte-filtre sur la sortie du café comme décrit dans MONTAGE.

Remplissage du filtre

Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.

- 1 Tournez le porte-filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le détacher de la sortie du café.
- 2 Videz les résidus de café du filtre. Utilisez un appareil de cuisine pour les aliments et résistant à la chaleur pour éliminer les résidus afin d'éviter d'endommager le tamis..
- 3 Mettez du café moulu frais dans le filtre et remettez le filtre en place.

PRÉPARATION

Préchauffage de l'appareil

Pour une tasse de espresso chaud, nous vous recommandons de préchauffer les parties métalliques de l'appareil et la tasse à café. De cette manière, les composants de l'appareil froid n'affectent pas le goût de l'expresso.

REMARQUE : Ne pas verser de café dans le filtre pendant le préchauffage. Il n'est pas nécessaire pour cette procédure .

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 1 Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
- 2 Remplissez-le d'eau. Le niveau d'eau doit se trouver entre MIN et MAX.
- 3 Réinsérez avec précaution le réservoir dans l'appareil.
- 4 Placez une tasse à café vide sur le plateau d'égouttement.
- 5 Assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est en position 0 et que le bouton  est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 6 Appuyez sur la touche , pour allumer l'appareil.
- 7 Appuyez sur la touche . L'appareil pompe l'eau du réservoir d'eau.
- 8 Une fois que l'eau sort de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 9 L'appareil commence à chauffer l'eau.
- 10 Le témoin EAU s'allume lorsque l'eau est assez chaude pour faire un espresso.
- 11 Appuyez de nouveau sur le bouton  pour remplir la tasse.
- 12 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 13 Séchez le bac d'égouttage, le bac d'égouttage et l'extérieur chaud de la tasse à l'aide d'un chiffon.
- 14 Remettre la tasse sur le bac d'égouttement et commencer à la préparer.

Préparer un expresso



ATTENTION: Ne laissez pas la machine à expresso sans surveillance pendant que l'expresso coule, car vous devrez intervenir manuellement.



MISE EN GARDE: Ne touchez pas les parties métalliques chaudes de l'appareil à mains nues. Ne touchez que le porte-filtre avec la poignée.

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 1 Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
- 2 Remplissez-le d'eau. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX dans le réservoir d'eau.
- 3 Mettez le réservoir avec précaution dans la machine à expresso.
- 4 Assurez-vous que le bouton de vapeur est en position 0 et la touche  est désactivée pour éviter les brûlures accidentelles.
- 5 Appuyez sur le bouton , pour allumer l'appareil.
- 6 Appuyez sur le bouton . L'unité pompe l'eau du réservoir à travers le filtre.
- 7 Une fois que l'eau sort de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 8 L'appareil commence à chauffer l'eau.
- 9 Le voyant EAU s'allume lorsque l'eau est assez chaude pour faire un espresso.
- 10 Placez une tasse à espresso vide sur le plateau d'égouttement.
- 11 Appuyez à nouveau sur le bouton  et attendez un moment jusqu'à ce que l'expresso soit servi.

REMARQUE: pendant la préparation de l'expresso ou l'utilisation de la buse, les indicateurs CAFÉ (vert) et VAPEUR (jaune) peuvent s'éteindre si l'appareil chauffe pour maintenir l'eau.

- 12 Lorsque la quantité désirée d'expresso a été servie, appuyez à nouveau sur le bouton , pour arrêter.

Si la couleur du café devient plus faible, il est temps d'ajouter du café frais en poudre. Procédez comme décrit dans la section REMPLIR LE FILTRE DE CAFÉ.

Appuyez sur le bouton , pour éteindre la machine à expresso. Les indicateurs POWER et WATER s'éteignent.

Préparation du cappuccino

Vous obtiendrez une tasse de cappuccino en ajoutant de la mousse de lait à une tasse de café expresso.



MISE EN GARDE: Lors de la préparation de la vapeur, le porte-filtre doit être fixé à l'arrivée d'eau pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.

- 1 Assurez-vous que le bouton de vapeur est en position 0 et que le bouton  est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 2 Préparez un expresso comme décrit dans la partie PREPARATION D'UN EXPRESSO.
- 3 Appuyez sur le bouton .
- 4 Attendez que le témoin VAPEUR s'allume.
- 5 Remplissez une tasse résistant à la chaleur avec 100 millilitres de lait pour chaque cappuccino à préparer. Nous vous recommandons d'utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur, et non du lait écrémé ou du lait chaud.
- 6 Tournez lentement le bouton vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant environ 15 secondes pour vider la vapeur d'eau pure du tuyau de vapeur. La quantité de vapeur produite par la sortie de vapeur augmente en fonction du degré auquel vous avez fait tourner le bouton de la vapeur. Tournez doucement le régulateur de vapeur pour augmenter lentement la quantité de vapeur sortant du tuyau de vapeur.



MISE EN GARDE : Ouvrez toujours le régulateur de vapeur très lentement pour éviter les brûlures dues au liquide chaud. Tournez doucement le régulateur de vapeur pour augmenter lentement la quantité de vapeur sortant du tuyau de vapeur.

Ne touchez pas au tuyau de vapeur pendant la préparation de la vapeur. Il est très chaud. Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe.

- 7 Remettez maintenant le bouton vapeur sur la position 0.
- 8 Placez la tasse avec le lait sous le tuyau à vapeur.
- 9 Trempez le tube à vapeur d'environ deux centimètres dans le lait.
- 10 Tournez le bouton vapeur lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour préparer la mousse. Déplacer lentement le pot de lait de haut en bas et en cercle avec le tube à l'intérieur comme si vous utilisiez un mélangeur pour obtenir la meilleure mousse.
- 11 Lorsque vous avez préparé la quantité de mousse de lait souhaitée, placez le bouton vapeur sur la position 0.
- 12 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 13 Verser le lait moussé dans l'expresso.

Votre cappuccino est prêt ! Sucrez-le à volonté. Saupoudrez du cacao en poudre sur le cappuccino



Nettoyez toujours la buse après chaque utilisation. Lisez et suivez la section NETTOYAGE DU MOUSSEUR.

Préparation de boissons chaudes

La fonction „vapeur“ peut être utilisée pour la préparation de mousse mais aussi pour la préparation de boissons chaudes telles que le chocolat chaud ou le thé.

Il suffit de remplacer la „tasse de lait“ par une tasse avec une boisson que vous

souhaitez chauffer.

Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.

- 1 Vérifiez si le réservoir d'eau doit être rempli. L'eau dans le réservoir doit se trouver entre MIN et MAX. Si nécessaire, remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le dans l'appareil.
- 2 Appuyez sur le bouton  et qu'il est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 3 Appuyez sur le bouton , pour allumer l'appareil.
- 4 Appuyez sur le bouton . L'unité pompe l'eau du réservoir à travers le filtre.
- 5 Une fois l'eau sortie de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 6 L'appareil commence alors à chauffer l'eau.
- 7 Attendez que le voyant WATER s'allume
- 8 Appuyez sur le bouton .
- 9 Attendez que le voyant VAMPLE s'allume.
- 10 Plonger le tube à vapeur dans le liquide à chauffer.
- 11 Si vous voulez faire mousser le lait, plongez le tube de vapeur 2 cm dans le lait.
- 12 Tourner la commande de vapeur lentement et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour commencer à chauffer le liquide.
- 13 Lorsque l'appareil a chauffé le liquide, tourner le bouton de réglage de la vapeur à la position 0.
- 14 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 15



La buse du mousser doit être nettoyée après chaque utilisation pour éviter les obstructions dans le tuyau de vapeur, les dommages à l'appareil et les blessures. Lisez et suivez les instructions de la section NETTOYAGE DU MOUSSEUR.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier de la machine à expresso lui assure une longue durée de vie et un fonctionnement parfait.

Nettoyage du mousser



DANGER : Nettoyer le mousoir après chaque opération de moussage pour éviter les obstructions dans la conduite de vapeur, les dommages à l'appareil et les blessures. Le tuyau de vapeur obstrué peut provoquer une explosion, endommager l'appareil et provoquer des brûlures causées par la vapeur chaude qui s'échappe.

ATTENTION : Ne pas toucher la conduite de vapeur à mains nues pendant le fonctionnement. La conduite de vapeur est chaude et conserve la chaleur pendant un certain temps après utilisation. Tenir tuyau de vapeur par son levier.

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 1 Assurez-vous que le bouton  est en position 0 et qu'il est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 2 Vérifiez si le réservoir d'eau doit être rempli. L'eau dans le réservoir doit se trouver entre MIN et MAX. Si nécessaire, remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le dans l'appareil.
- 3 Mettez une tasse vide sous le tuyau de vapeur.
- 4 Appuyez sur le bouton , um das Gerät einzuschalten.
- 5 Appuyez sur le bouton . L'unité pompe l'eau du réservoir à travers le filtre.
- 6 Une fois que l'eau sort de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 7 Attendez que le voyant WATER s'allume.
- 8 Appuyez sur le bouton .
- 9 Attendez que le voyant VAPEUR s'allume.
- 10 Tournez lentement le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour générer de la vapeur.
- 11 Après 30 secondes ou lorsque la tasse est remplie d'eau chaude, tourner le bouton de réglage de la vapeur en position 0.
- 12 Appuyez à nouveau sur le bouton  pour arrêter.
- 13 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 14 Laisser l'appareil refroidir complètement.
- 15 Nettoyer l'extérieur de la conduite de vapeur avec une éponge propre et humide.

Si la conduite de vapeur continue à se bloquer après le nettoyage et ne peut pas produire de vapeur, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

Nettoyage du filtre

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 2 Tournez le porte-filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le libérer de l'arrivée d'eau.
- 3 Laissez le porte-filtre refroidir complètement sur une surface de travail propre et résistante à la chaleur.
- 4 Videz le résidu de café du filtre dans la poubelle.

- 5 Retirez le filtre du porte-filtre.



Ne pas rincer le filtre et le porte-filtre à l'eau froide, car cela peut endommager les composants.

- 6 Rincer le tamis et son support à l'eau chaude.

Nettoyage de la machine à espresso



ATTENTION : Utilisez des produits de nettoyage sans solvant et sans alcool pour protéger l'appareil des dommages. .



DANGER : Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et le protéger contre les chocs électriques.

- 1 Appuyez sur la touche , pour éteindre l'appareil.
- 1 Débranchez l'appareil de la prise.
- 2 Laissez la machine à espresso refroidir complètement avant de la nettoyer.
- 3 Desserrez le porte-filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4 Retirez tout résidu de café du filtre et du porte-filtre tel que décrit à la section NETTOYAGE DU FILTRE DE CAFÉ.



ATTENTION : Ne nettoyez pas le porte-filtre au lave-vaisselle.

- 5 Retirez le réservoir d'eau, le bac d'égouttage et le bac d'égouttage de l'appareil.
- 6 Nettoyez le filtre, le porte-filtre, le bac d'égouttage et la grille d'évacuation à l'eau propre avec un nettoyant de qualité alimentaire.
- 7 Séchez soigneusement les composants.
- 8 Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide et séchez-le.
- 9 Réinstallez les composants.
- 10

Détartrage

Pour vous assurer que votre machine à espresso fonctionne efficacement, que l'intérieur est propre et que votre espresso a un goût de première classe, détartrez régulièrement l'appareil tous les 1-2 mois.

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 1 Retirez le réservoir d'eau.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau avec un mélange d'eau et de détartrant ménager dans le rapport indiqué sur l'étiquette du détartrant. Si vous utilisez de l'acide citrique au lieu d'un détartrant, mélangez l'eau avec de l'acide citrique en proportion de 100 : 3 (eau : acide citrique). Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
- 3 Assurez-vous que le bouton  est en position 0 et qu'il est éteint pour éviter les

brûlures accidentelles.

- 4 Appuyez sur le bouton , pour allumer l'appareil.
- 5 Appuyez sur le bouton . L'unité pompe l'eau du réservoir à travers le filtre..
- 6 Une fois que l'eau sort de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 7 Attendez que le voyant WATER s'allume.
- 8 Appuyez maintenant sur le bouton , pour préparer une tasse pleine du mélange détartrant.
- 9 Appuyez sur le bouton  pour arrêter.
- 10 Videz la tasse dans le bec verseur. Ne buvez pas ce liquide et ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- 11 Attendez 5 secondes et appuyez sur le bouton .
- 12 Attendez que l'indicateur VAPEUR s'allume.
- 13 Tournez lentement le régulateur de vapeur en sens antihoraire pour créer de la vapeur pendant 2 minutes.
- 14 Remettez maintenant le régulateur de vapeur en position 0.
- 15 Appuyez sur la touche , pour éteindre l'appareil.
- 16 Laissez le mélange détartrant agir dans l'appareil pendant au moins 15 minutes. Répétez les étapes de 1 - 16 au moins 3 fois.

Rinçage

- 1 Appuyez sur le bouton , pour éteindre l'appareil.
- 1 Assurez-vous que le bouton  est en position 0 et qu'il est éteint pour éviter les brûlures accidentelles.
- 2 Vérifiez si le réservoir d'eau doit être rempli. L'eau dans le réservoir doit se trouver entre MIN et MAX. Si nécessaire, remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le dans l'appareil.
- 3 Insérez le support de tamis avec le tamis et placez une tasse résistante à la chaleur sous le mousoire.
- 4 Appuyez sur le bouton , pour allumer l'appareil.
- 5 Appuyez sur la touche . L'unité pompe l'eau du réservoir à travers le filtre.
- 6 Une fois que l'eau sort de la sortie de café, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter.
- 7 Attendez que le témoin WATER s'allume.
- 8 Appuyez sur le bouton  et laissez couler l'eau jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

Répétez les étapes 1 à 9 pour vous assurer que détartrant est rincé de l'appareil.

STOCKAGE

- 1 Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- 2 Si nécessaire, nettoyez-le comme décrit dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
- 3 Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033209
Alimentation	220-240~ 50 Hz
Capacité du réservoir d'eau	1,25 l
Consommation	1100 W
Pression de la vapeur	15 bar

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible	Solution
De l'eau sort par le fond de la machine à expresso.	Il y a trop d'eau dans le bac d'égouttage.	Videz le bac d'égouttage.
	La machine à expresso ne fonctionne pas bien.	Adressez-vous à un service client agréé par le fabricant.
De l'eau s'échappe par le filtre.	Il y a du café en poudre sur le bord du filtre.	Retirez le café en excès du filtre.
L'expresso a un goût acide (de vinaigre).	Détartrage défectueux	Nettoyez la machine à expresso comme décrit à la section Nettoyage et entretien.
	Le café en poudre a été conservé longtemps dans un endroit chaud et humide. Le café en poudre tourné.	Utilisez de la poudre de café fraîche. Fermez le sac à café soigneusement après l'avoir ouvert. Conservez la poudre de café dans un endroit frais et sec, par ex. dans un réfrigérateur.
La machine à expresso ne fonctionne pas.	L'adaptateur secteur n'est pas branché dans la prise.	Branchez l'adaptateur secteur dans une prise.
		Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un centre de service agréé par le fabricant.
La vapeur ne mousse pas.	L'eau pour la production de vapeur n'est pas encore chaude.	Attendez que le témoin VAPEUR s'allume pour indiquer que l'eau est chaude.
	La tasse est trop grande. La forme du récipient est inappropriée.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou du lait partiellement écrémé.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	70
componentes del aparato	74
Funcionalidades	74
MONTAJE	75
Desembalar	75
Puesta en marcha	75
Inserción del filtro metálico	75
Fijación del portafiltro	76
La limpieza antes del primer uso	76
utilización	78
Panel de control	78
Llenar el filtro	78
Rellenar el filtro	79
preparación	79
Precalentamiento del aparato	79
Preparar un café espresso	80
Cómo preparar un cappuccino	81
Cómo preparar bebidas calientes	82
LIMPIEZA Y CUIDADO	83
Limpieza del vaporizador	83
Limpieza del filtro de café	84
Limpieza del aparato	84
Descalcificación	85
ALMACENAMIENTO	87
RETIRADA DEL APARATO	87
DATOS TÉCNICOS	87
corrección de errores	88

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea este manual cuidadosamente y guárdelo para futuras referencias.

En estas instrucciones de seguridad y más adelante en el texto, encontrará los siguientes puntos destacados:

PELIGRO indica una situación típica que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves al manejar el equipo.

ADVERTENCIA indica una situación típica que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN indica una situación típica de manejo que, si no se evita, podría resultar en lesiones moderadas o leves.

PRECAUCIÓN: indica una situación típica en el manejo del dispositivo que, si no se evita, puede ocasionar daños materiales.

NOTA: Muestra sugerencias y consejos útiles.

Por favor, siga las instrucciones de seguridad para evitar daños a su salud y a su propiedad.

Este aparato está diseñado para:

- la preparación de café a alta presión („espresso“)
- el uso en los hogares y en entornos similares a los de los hogares
- el uso en el interior

Este dispositivo puede ser utilizado por personas, incluyendo niños mayores de 8 años, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de conocimiento o experiencia, si son supervisados durante la operación o si han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo, incluyendo los peligros asociados con su uso, antes de usar el dispositivo y han entendido las instrucciones.



¡Cuidado! El uso de este dispositivo implica riesgos generales. Para evitar daños:

No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea el uso previsto.

No utilice este dispositivo si ha sido dañado de alguna manera o si está funcionando mal. Si el dispositivo está defectuoso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante para la inspección, reparación o ajuste eléctrico o mecánico del dispositivo.

No deje la unidad desatendida durante su uso, ya que requiere una operación manual.

No juegue con el aparato y no intente repararlo usted mismo.

No utilice este dispositivo si ha sido dañado de alguna manera o si está funcionando mal. Si el dispositivo está defectuoso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante para la inspección, reparación o ajuste eléctrico o mecánico del dispositivo.

No modifique el aparato ni intente repararlo usted mismo.

Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante de este dispositivo para protegerlo de daños.



PELIGRO: El dispositivo funciona eléctricamente. Para evitar daños por descargas eléctricas:

No utilice la unidad en ambientes húmedos o mojados.

Conecte el dispositivo sólo si la tensión de la toma de corriente corresponde a las especificaciones del dispositivo

Asegúrese de que el depósito de agua de la unidad esté siempre lleno de la cantidad de agua necesaria para la aplicación prevista, a fin de evitar daños en la unidad, no toque el cable con las manos mojadas.

Conecte el aparato a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarlo rápidamente en caso de avería.

No doble el cable de alimentación ni lo coloque sobre bordes afilados.

No toque el cable con las manos mojadas.

No extraiga el cable de la toma de corriente por el cable.

No utilice el cable como asa de transporte.

No intente coger el dispositivo si ha caído en el agua. En este caso, desconecte inmediatamente el enchufe de la red.

No utilice el dispositivo con un temporizador o un sistema operativo externo.

Cuando deseche el aparato, desconecte el cable de alimentación. También le recomendamos que dañe cualquier componente del dispositivo que pueda ser peligroso al jugar con él.



ADVERTENCIA: El vapor caliente sale del aparato durante su uso. Los componentes del dispositivo se calientan. Para evitar quemaduras y escaldaduras:

Deje que el aparato se enfríe antes de quitar o instalar cualquier componente, antes de limpiarlo y antes de moverlo.

Sujete los componentes calientes, como el embudo metálico o el agente espumante, por su mango o palanca.

Nunca apunte la válvula de vapor („vaporizador“) hacia las partes del cuerpo.

No introduzca la mano debajo del cabezal de colado durante el funcionamiento.

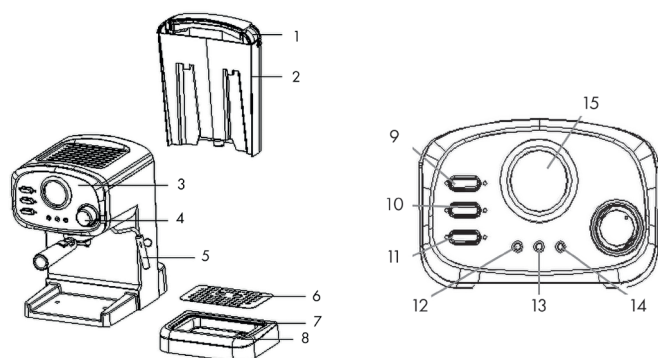
No retire el filtro de café del dispensador de café cuando la máquina esté en funcionamiento.

Coloque el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños pequeños, los frágiles y las personas con discapacidades para protegerlos de lesiones, ya que pueden alcanzar el aparato o el cable mientras juegan en busca de apoyo, arrancarlo de la superficie de trabajo y contraer escaldaduras graves.

Deje que la unidad se enfríe completamente antes de limpiarla.

Lea este manual cuidadosamente y guárdelo para futuras referencias.

COMPONENTES DEL APARATO



- 1 Tapa del tanque de agua
- 2 Tanque de agua
- 3 Panel de control
- 4 Regulador de vapor
- 5 Tubería de vapor
- 6 Rejilla antigoteo
- 7 Bandeja de goteo
- 8 Protección contra sobrellenado
- 9 Tecla: vapor
- 10 Tecla Café
- 11 Tecla ON/OFF
- 12 Indicador: AGUA (luz verde)
- 13 Indicador: POWER (luz roja)
- 14 Indicador: VAPOR (luz amarilla)
- 15 Indicador: Temperatura

Funcionalidades

Función de desconexión automática

El aparato se apaga automáticamente 30 minutos después del encendido

MONTAJE

Desembalar

Antes del primer uso, retire con cuidado todo el material de embalaje para no dañar el dispositivo ni dañar su funcionalidad.

Puesta en marcha

Conecte el aparato sólo si la tensión de red de la toma de corriente corresponde a la información del aparato.

Conecte el aparato a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarlo rápidamente de la red eléctrica.

Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y limpia, lejos del agua y de otros líquidos. De lo contrario, la unidad podría caer al agua y provocar una descarga eléctrica.

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y fuentes de calor como calentadores, estufas, hornos, chimeneas abiertas y luz solar directa. El material puede fundirse a través del calor y exponer las partes vivas del aparato. Esto puede causar un cortocircuito y, en consecuencia, un incendio.

Asegúrese también de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes y fuentes de calor.

Coloque el cable de alimentación detrás del aparato y no deje que el cable de alimentación cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo para evitar que el aparato se rompa accidentalmente.

No doble el cable de alimentación ni lo coloque sobre bordes afilados.

No utilice el aparato con un temporizador o un sistema operativo remoto.

Cuando no esté en uso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Inserción del filtro metálico

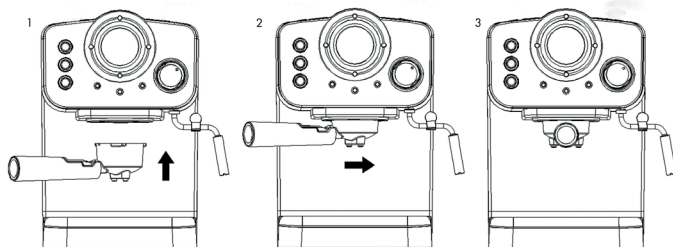
Para insertar el filtro metálico en el portafiltro, alinee la muesca del filtro con la ranura dentro del portafiltro.



Gire el filtro hacia la izquierda o hacia la derecha para bloquearlo en su posición.

Fijación del portafiltro

Sostenga el portafiltro debajo de la salida de agua (Figura 1), empújelo contra la salida de agua e insértelo con una rotación en sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 2) hasta que quede firmemente encajado y el mango del portafiltro apunte hacia usted (Figura 3).



El soporte del filtro sólo se adapta a la salida de agua de una cierta manera.

La limpieza antes del primer uso

Para que la primera taza de espresso sea deliciosa, enjuague la máquina de espresso como se indica a continuación.

La unidad se suministra con un tanque extraíble y fácil de limpiar.

- 1 Retire el depósito de agua del aparato.
- 2 Llénelo con agua. El nivel del agua debe estar entre las marcas de MIN y MAX en el tanque de agua.
- 3 Vuelva a introducir con cuidado el depósito en la unidad.

NOTA: No ponga café en el tamiz cuando lo limpie por primera vez. No es necesario para esta operación.

- 4 Coloque una taza de café vacía sobre la bandeja de goteo.
- 5 Asegúrese de que el regulador de vapor esté en la posición 0 y de que el botón de vapor  esté apagado.
- 6 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- 7 Pulse el botón , para encender la unidad. El indicador POWER se iluminará.
- 8 Pulse el botón . El dispositivo bombea agua del depósito de agua.
- 9 Tan pronto como el agua salga de la salida, pulse el botón , de nuevo para detener el flujo de agua.

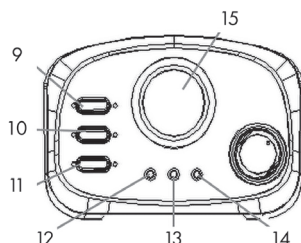
NOTA: Puede escuchar un sonido ("sonido de burbujas") la primera vez que enjuague la unidad. Esto es normal, ya que el aire en la unidad sale por el enjuague. Después de aprox. 20 segundos desaparecerá el ruido

- 10 El aparato comenzará a calentar el agua.
- 11 Cuando el indicador AGUA se enciende, el agua está suficientemente caliente como para hacer espresso y la calefacción se detiene.
- 12 Pulse de nuevo el botón .
- 13 Deje que el agua circule durante 60 segundos para enjuagar el aparato.
- 14 Pulse el botón  para terminar la operación.
- 15 Tire el agua caliente transparente de la taza de café y de la bandeja de goteo. No lo beba y no lo utilice para ningún otro propósito.

- 16 Se debe limpiar a fondo, secar y reinsertar la rejilla de goteo y la bandeja de goteo.

Ahora puede empezar a hacer café espresso!

UTILIZACIÓN



Panel de control

Tecla VAPOR ☁

Presione para calentar líquidos con vapor caliente o leche espumosa. Pulse de nuevo para apagar VAPOR

Tecla: agua 🚰

Presione para bombear agua. Presione de nuevo para detener el flujo de agua.

Tecla: ON/OFF ⏻:

Pulse para encender o apagar la unidad.

Indicador temperatura:

Indica la temperatura actual.

Indicador AGUA:

Se enciende cuando la temperatura es lo suficientemente alta para hacer espresso.

Indicador POWER:

Se enciende cuando la unidad está encendida.

Indicador VAPOR:

Se enciende cuando la temperatura del vapor es suficientemente alta para hacer espuma.

Llenar el filtro

- 1 Pulse el botón ⏻, para apagar la unidad.
- 2 Quite el portafiltro girándolo en el sentido de las agujas del reloj de la salida de agua.

- 3 Inserte el tamiz en el soporte del tamiz como se describe en MONTAJE.
- 4 Llene el café molido en el tamiz. Una cuchara de café molido hace aproximadamente una taza de café de primera clase.
- 5 Presione firmemente el polvo de café en el filtro.
- 6 Bloquee el soporte del filtro en la salida de agua como se describe en MONTAJE.

Rellenar el filtro

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Gire el portafiltro en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo de la salida de agua.
- 3 Vacíe los restos de café del filtro. Utilice utensilios de cocina resistentes al calor, por ejemplo una cuchara de metal larga, para eliminar los restos de café del filtro.
- 4 Ponga el café recién molido en el filtro y vuelva a insertar el portafiltro.

PREPARACIÓN

Precalentamiento del aparato

Para una buena taza de espresso caliente, recomendamos precalentar las partes metálicas de la máquina y la taza de café. De esta manera, el sabor del espresso no se ve afectado por los componentes fríos.

NOTA: No vierta el café en el filtro durante el precalentamiento. No es necesario para este proceso.

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Quite el tanque de agua de la unidad.
- 3 Llénalo con agua. El nivel del agua debe estar entre las marcas de MIN y MAX en el tanque de agua.
- 4 Vuelva a insertar cuidadosamente el tanque en la máquina de espresso.
- 5 Coloque una taza de café o espresso sobre la bandeja de goteo.
- 6 Asegúrese de que el regulador de vapor esté en la posición 0 y de que el botón , esté apagado.
- 7 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 8 Pulse el botón . El dispositivo bombea el agua del depósito de agua.
- 9 Tan pronto como el agua salga de la salida, pulse el botón  de nuevo para detener el flujo de agua.

- 10 La unidad comenzará a calentar el agua.
- 11 El indicador AGUA se enciende cuando el agua está lo suficientemente caliente para hacer un espresso.
- 12 Pulse el botón  rellena la taza.
- 13 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 14 Seque la bandeja de goteo y el exterior caliente de la taza con un paño.
- 15 Vuelva a colocar la taza en la bandeja de goteo y comience a prepararla.

Preparar un café espresso



ATENCIÓN: Asegúrese de que el tanque de agua del aparato esté siempre lleno con la cantidad de agua necesaria para la aplicación prevista.



ADVERTENCIA: Para evitar quemaduras, no toque las partes metálicas de la unidad con las manos desnudas durante el funcionamiento. Las partes metálicas del aparato están calientes durante el funcionamiento. Agarre siempre las piezas metálicas por el mango, el pomo o la palanca.

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Quite el tanque de agua de la unidad.
- 3 Llénalo con agua. El nivel del agua debe estar entre las marcas de MIN y MAX en el tanque de agua.
- 4 Vuelva a insertar cuidadosamente el tanque en la máquina de espresso.
- 5 Asegúrese de que el regulador de vapor esté en la posición 0 y de que el botón  esté apagado, indicado por el botón no presionado y la luz de VAPOR (amarilla) no encendida. Esto evitará quemaduras accidentales.
- 6 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 7 Pulse el botón . La unidad bombea el agua del tanque a través del filtro.
- 8 Tan pronto como el agua salga de la salida, pulse el botón  de nuevo para detener el flujo de agua.
- 9 La unidad comenzará a calentar el agua.
- 10 El indicador AGUA se enciende cuando el agua está lo suficientemente caliente para hacer un espresso.
- 11 Coloque una taza de espresso vacía en la bandeja de goteo.
- 12 Pulse el botón  de nuevo y espere un momento hasta que salga el espresso.

NOTA: Mientras prepara un espresso o usa el vaporizador, los indicadores AGUA y VAPOR se apagarán momentáneamente para indicar que el aparato se está calentando para mantener la temperatura.

- 13 Cuando se haya dispensado la cantidad deseada de espresso, pulse el botón , para apagar.

Cuando el color del café cambie a un color menos intenso, es hora de verter un poco de café en polvo fresco. Proceda como se describe en LLENAR EL FILTRO.

- 14 Pulse el botón  , para apagar la unidad. Los indicadores POWER y WATER se apagan.

Cómo preparar un cappuccino

Puede preparar una taza de capuchino añadiendo a una taza de espresso una espumosa de leche.



ATENCIÓN: Durante la preparación del vapor, el portafiltro debe estar conectado a la salida de agua para garantizar el funcionamiento correcto de la unidad.

- 1 Pulse el botón  , para apagar la unidad.
- 2 Asegúrese de que el botón de vapor esté en la posición 0 y el botón  esté apagado para evitar quemaduras accidentales.
- 3 Preparar un cappuccino como se describe en CÓMO PREPARAR UN ESPRESSO.
- 4 Pulse el botón .
- 5 Espere hasta que el indicador VAPOR (amarillo) se ilumine.
- 6 Llene un pichel resistente al calor con 100 mililitros de leche por cada capuchino que vaya a preparar. Recomendamos usar leche entera a temperatura de refrigerador y no leche descremada o caliente.
- 7 Gire el regulador de vapor lentamente y en sentido contrario a las agujas del reloj por unos 15 segundos para drenar el vapor puro de la tubería de vapor. La cantidad de vapor que sale de la tubería de salida aumenta dependiendo del grado de rotación del regulador de vapor. Gire el regulador de vapor con cuidado para aumentar lentamente la cantidad de vapor que sale de la tubería de vapor.



ATENCIÓN: Gire siempre el regulador de vapor muy lentamente para evitar escaldaduras o quemaduras por líquidos calientes. Gire el regulador de vapor con cuidado para aumentar lentamente la cantidad de vapor que sale de la tubería de vapor.

Para evitar quemaduras, manténgase alejado de la abertura de salida de vapor.

- 8 Ahora gire el regulador de vapor a la posición 0.
- 9 Coloque el picher con la leche debajo del tubo de vapor.
- 10 Sumerja el tubo de vapor unos dos centímetros en la leche.
- 11 Gire la perilla de vapor lentamente y en sentido contrario a las agujas del reloj para preparar la espuma.
- 12 Cuando haya preparado la cantidad deseada de espuma de leche, gire la perilla de vapor a la posición 0.
- 13 Pulse el botón , para apagar el aparato.
- 14 Vierta la espuma de leche en el espresso.

Ahora el cappuccino está listo! Endúlzalo como quieras. Espolvorear un poco de cacao en polvo sobre el cappuccino.



Limpie el vaporizador después de cada uso para evitar que quede obstruido. Un vaporizador obstruido. Lea y siga la sección LIMPIEZA DEL VAPORIZADOR.

Cómo preparar bebidas calientes

La función „Vapor“ también puede ser utilizada para preparar bebidas calientes como chocolate o té, adicionalmente a la espuma. Simplemente sustituya la „taza de leche“ por una taza de bebida que desee calentar.

- 1 Pulse el botón , para apagar el aparato.
- 2 En primer lugar, compruebe si es necesario llenar el depósito de agua. El agua en el tanque debe estar entre las marcas de MIN y MAX. Rellene el depósito como se describe, si es necesario, e insértelo en la unidad.
- 3 Asegúrese de que el botón de vapor esté en la posición 0 y el botón  esté apagado para evitar quemaduras accidentales.
- 4 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 5 Pulse el botón . La unidad bombea el agua del tanque a través del filtro.
- 6 En cuanto sale el agua, pulse de nuevo el botón  para detener el flujo de agua.
- 7 La unidad comienza a calentarse.
- 8 Espere hasta que se encienda el indicador AGUA.
- 9 Pulse el botón .
- 10 Espere hasta que se ilumine el indicador VAPOR.
- 11 Sumerja la tubería de vapor en el líquido que desea calentar.
- 12 Si desea espumar la leche, sumerja el tubo de vapor unos 2 cm en la leche.
- 13 Gire el regulador de vapor lentamente y en sentido contrario a las agujas del reloj para empezar a calentar.
- 14 Cuando la unidad haya calentado el líquido, gire el regulador de vapor de nuevo a la posición 0.
- 15 Pulse el botón , para apagar el dispositivo.



El espumador debe ser limpiado después de cada proceso de espumado para evitar obstrucciones en la tubería de vapor, daños a la unidad y lesiones. Lea y siga la sección LIMPIEZA DEL VAPORIZADOR.

LIMPIEZA Y CUIDADO

La limpieza frecuente de la máquina de espresso garantiza una larga vida útil y un perfecto funcionamiento de la máquina.

Limpieza del vaporizador



PELIGRO: Limpie el espumador después de cada operación de espumado para evitar obstrucciones en la tubería de vapor, daños en el aparato y lesiones. La tubería de vapor obstruida puede causar una explosión, daños en el aparato y escaldaduras por el escape de vapor caliente.

ATENCIÓN: No toque el tubo de vapor con las manos desnudas durante el funcionamiento. El tubo de vapor está caliente y retiene el calor durante un tiempo después de su uso. Sujete el tubo de vapor por su palanca.

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Asegúrese de que el botón de vapor esté en la posición 0 y el botón  esté apagado para evitar quemaduras accidentales.
- 3 En primer lugar, compruebe si es necesario llenar el depósito de agua. El agua en el tanque debe estar entre las marcas de MIN y MAX. Rellene el depósito como se describe, si es necesario, e insértelo en la unidad.
- 4 Coloque un recipiente vacío debajo de la tubería de vapor.
- 5 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 6 Pulse el botón . La unidad bombea el agua del tanque a través del filtro.
- 7 En cuanto salga agua de la salida del café, pulse de nuevo el botón , um zu stoppen.
- 8 Espere hasta que se encienda el indicador AGUA.
- 9 Pulse el botón .
- 10 Espere hasta que se ilumine el indicador VAPOR.
- 11 Gire la perilla de vapor lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj para generar vapor.
- 12 Después de 30 segundos o cuando la taza esté llena de agua caliente, gire la perilla de vapor a la posición 0.
- 13 Pulse el botón  erneut, para que se detenga.

- 14 Pulse el botón  , para apagar la unidad.
- 15 Deje que la unidad se enfríe completamente.
- 16 Limpie el exterior de la tubería de vapor con una esponja húmeda y limpia y séquela.

Si la tubería de vapor sigue bloqueándose después de la limpieza y no puede preparar vapor, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante.

Limpieza del filtro de café

- 1 Pulse el botón  , para apagar la unidad.
- 2 Gire el portafiltro en el sentido de las agujas del reloj para quitarlo de la salida de agua.
- 3 Deje que el portafiltro se enfríe completamente sobre una superficie de trabajo limpia y resistente al calor.
- 4 Vacíe los desechos de café en el filtro. Utilice un aparato de cocina apto para alimentos y resistente al calor para eliminar los residuos y evitar dañar el filtro.
- 5 Saque el filtro del portafiltro.



No enjuague el filtro y el portafiltro bajo agua fría mientras aún estén calientes, ya que esto podría dañar los componentes.

- 6 Enjuague el filtro y el portafiltro con agua caliente corriente.

Limpieza del aparato



ATENCIÓN: Utilice productos de limpieza sin disolventes ni alcohol para proteger el aparato de posibles daños.



PELIGRO: Nunca sumerja el aparato en agua para limpiarlo y protegerlo a usted y a usted de una descarga eléctrica.

- 1 Pulse el botón  , para apagar el aparato.
- 2 Desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
- 3 Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarla.
- 4 Gire el portafiltro en el sentido de las agujas del reloj para quitarlo de la salida de agua.
- 5 Retire los residuos de café del filtro y del portafiltro.



ATENCIÓN: No limpie el portafiltro en el lavavajillas.

- 6 Retire el depósito de agua, la bandeja de goteo del aparato.
- 7 Limpie el filtro, el portafiltro, la bandeja de goteo y la rejilla de drenaje con agua limpia y un detergente de calidad alimentaria.
- 8 Seque bien los componentes.
- 9 Limpie la carcasa de la máquina de espresso con una esponja mojada.

10 Vuelva a montar los componentes.

Descalcificación

Para asegurarse de que su máquina de espresso funciona eficientemente, el interior está limpio y su espresso tiene un sabor de primera clase, descalcifique la máquina regularmente cada 1-2 meses.

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Retire el tanque de agua.
- 3 Llene el depósito de agua con una mezcla de agua y un descalcificador para el hogar en la proporción indicada en la etiqueta del descalcificador. Si utiliza ácido cítrico en lugar de descalcificador, mezcle el agua con ácido cítrico en una proporción de 100:3 (agua:ácido cítrico).
- 4 Reemplace el tanque de agua.
- 5 Asegúrese de que el botón de vapor esté en la posición 0 y el botón  esté apagado para evitar quemaduras accidentales.
- 6 Inserte el soporte del filtro junto con el filtro y coloque una taza resistente al calor debajo del vaporizador.
- 7 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 8 Pulse el botón . La unidad bombea el agua del tanque a través del filtro.
- 9 En cuanto sale el agua, pulse de nuevo el botón  para detener el flujo de agua.
- 10 Espere hasta que se encienda el indicador WATER.
- 11 Pulse el botón , para preparar una taza de la mezcla descalcificadora.
- 12 Pulse el botón  de nuevo para que se detenga.
- 13 Vacíe la taza. No beba este líquido ni lo utilice para ningún otro propósito.
- 14 Espere 5 segundos y pulse la tecla .
- 15 Espere hasta que el indicador VAPOR se ilumine.
- 16 Gire el regulador de vapor lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj y genere vapor durante 2 minutos.
- 17 Ahora gire la perilla de vapor a la posición 0.
- 18 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 19 Deje que la mezcla descalcificadora trabaje en la máquina durante al menos 15 minutos.

Repita los pasos 1-16 por lo menos 3 veces.

Enjuague

- 1 Pulse el botón , para apagar la unidad.
- 2 Asegúrese de que el botón de vapor esté en la posición 0 y el botón  esté apagado para evitar quemaduras accidentales.
- 3 Compruebe si el depósito de agua debe llenarse. El agua en el tanque debe estar entre las marcas de MIN y MAX. Si es necesario, rellene el depósito e introdúzcalo en el dispositivo.

- 4 Inserte el soporte del filtro junto con el filtro y coloque una taza resistente al calor debajo del vaporizador.
- 5 Pulse el botón , para encender la unidad.
- 6 Pulse el botón . La unidad bombea el agua del tanque a través del filtro.
- 7 En cuanto salga agua de la salida del café, pulse de nuevo el botón para detenerse.
- 8 Espere hasta que se encienda el indicador AGUA.
- 9 Pulse el botón  y deje correr el agua hasta que el tanque de agua esté vacío.

Repita los pasos 1-7 3 veces para garantizar que la máquina esté limpia del descalcificador.

ALMACENAMIENTO

- 1 Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- 2 Si es necesario, límpielo como se describe en LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.
- 3 Almacene el dispositivo en un entorno limpio y seco.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033209
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz
Volumen del tanque de agua	1,25 Litro
Consumo de energía	1100 Watt
Presión del vapor	15 bar

CORRECCIÓN DE ERRORES

Problema	Posible Causa	Solución del problema
El agua se escapa de la parte inferior de la máquina de café espresso.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
	La máquina de café espresso no funciona correctamente.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante.
Sale agua del filtro.	Hay polvo de café en el borde del filtro.	Retire el exceso de café del filtro.
El espresso tiene un sabor ácido (parecido al vinagre).	Descalcificación incorrecta	Limpie la máquina de espresso como se describe en Limpieza y cuidado.
	El polvo de café fue guardado durante mucho tiempo en un lugar caliente y húmedo. El café en polvo se descompuso.	Use café en polvo fresco. Cierre bien el paquete de café después de abrirlo. Guarde el café en polvo en un lugar fresco y seco, por ejemplo, en un refrigerador.
La máquina de café no funciona.	La fuente de alimentación no está conectada a una toma de corriente.	Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.
		Si la unidad sigue sin funcionar, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante.
El vapor no forma espuma	El agua para la producción de vapor aún no está caliente.	Espere hasta que el indicador VAPOR se ilumine para indicar que el agua está caliente.
	La taza es demasiado grande. La forma del recipiente es inapropiada.	Usa una taza alta y estrecha.
	Usó leche desnatada.	Use leche entera o semidesnatada.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

INDICE

AVVERTENZE DI SICUREZZA	89
COMPONENTI DEL DISPOSITIVO	92
MontagGIO	93
Disimballare	93
Installazione	93
Inserire il filtro in metallo	93
Fissare il supporto del filtro	94
Pulizia prima del primo utilizzo	94
UTilizzO.....	96
Pannello di controllo	96
Riempire il filtro	97
Ricaricare il filtro	97
PREPARAZIONE	97
Riscaldare il dispositivo	97
Preparare l'espresso	98
Preparazione del cappuccino	99
Preparare bevande calde	100
pulizia e manutenzione.....	101
Pulizia del montalatte	101
Pulizia del filtro	102
Pulizia del dispositivo	102
Decalcificare	103
CONSERVAZIONE	105
SMALTIMENTO	105
DATI TECNICI	105
RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	106

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per future consultazioni.

In queste avvertenze di sicurezza e nel corso del manuale troverete i seguenti termini in risalto:

PERICOLO: indica una situazione di utilizzo del dispositivo, che, se non viene evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVERTENZA: indica una situazione di utilizzo del dispositivo, che, se non viene evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE: indica una situazione di utilizzo del dispositivo, che, se non viene evitata, potrebbe causare o lesioni di media o bassa gravità.

PRECAUZIONE: indica una situazione di utilizzo del dispositivo, che, se non viene evitata, potrebbe causare danni materiali.

NOTA: presenta indicazioni e consigli utili per utilizzare il dispositivo.

Rispettare le avvertenze di sicurezza per evitare pericoli per la propria salute e per le cose.

Questo dispositivo è stato progettato per la preparazione di:

- Caffè espresso
- Schiuma per il latte con il montalatte
- Bevande calde con acqua e con il montalatte

in ambienti interni e domestici.

I bambini maggiori di 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche e mentali o con conoscenze ed esperienza insufficienti possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati o istruiti sulle modalità d'uso e sui rischi connessi da un supervisore.



ATTENZIONE! L'utilizzo di questo dispositivo comporta rischi generici. Per evitare danni:

Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quello previsto.

Non utilizzare il dispositivo se è stato danneggiato in qualche modo o se mostra malfunzionamenti. Se il dispositivo è guasto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore per ispezione, riparazione o regolazioni elettriche o meccaniche.

Non lasciare il dispositivo senza controllo mentre è in funzione, dato che deve essere controllato manualmente.

I bambini non devono giocare con il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è stato danneggiato in qualche modo o se mostra malfunzionamenti. Se il dispositivo è guasto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore per ispezione, riparazione o regolazioni elettriche o meccaniche

Non cercare di modificare o riparare autonomamente il dispositivo.

Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore di questo dispositivo per proteggere l'apparecchio da eventuali danni.



PERICOLO: l'apparecchio è azionato elettricamente. Per evitare danni da scosse elettriche::

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.

Collegare l'apparecchio solo se la tensione della presa corrisponde alle specifiche dell'apparecchio.

Assicurarsi che l'ingresso dell'acqua dell'apparecchio sia collegato correttamente ad un'alimentazione idrica funzionante o che il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio sia sempre riempito con la quantità d'acqua necessaria per l'applicazione prevista per evitare danni all'apparecchio.

Collegare l'apparecchio ad una presa facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare rapidamente in caso di guasto.

Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passarlo su spigoli vivi.

Non toccare il cavo con le mani bagnate.

Non estrarre il cavo dalla presa per il cavo, ma afferrare sempre la spina.

Non utilizzare il cavo come maniglia per il trasporto.

Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. In questo caso, scollegare immediatamente la spina di rete.

Non utilizzare l'apparecchio con un timer o un sistema operativo esterno.

Durante lo smaltimento dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione per rendere l'apparecchio inutilizzabile. Si consiglia inoltre di danneggiare i componenti dell'apparecchio che possono essere pericolosi durante il gioco.



AVVERTENZA: durante l'uso fuoriesce vapore caldo dall'apparecchio. I componenti del dispositivo diventano caldi. Per evitare ustioni e scottature:

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di rimuovere o installare qualsiasi componente, prima di pulire l'apparecchio e prima di spostarlo.

Afferrare i componenti caldi, come l'imbuto metallico o l'agente schiumogeno, quando si muovono con l'impugnatura, la maniglia o la leva.

Non puntare mai il montalatte verso parti del corpo.

Non toccare l'uscita di erogazione del caffè durante il funzionamento.

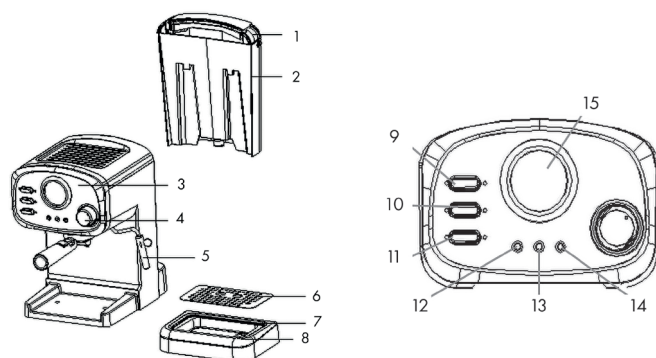
Non rimuovere il filtro del caffè dal distributore di caffè quando l'apparecchio è in funzione. L'acqua calda può fuoriuscire.

Lasciare l'apparecchio e in particolare il cavo di alimentazione fuori dalla portata di persone non autorizzate, come bambini piccoli, anziani e persone con disabilità, per evitare il pericolo di lesioni se accidentalmente si fa cadere l'apparecchio.

Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima della pulizia.

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per consultazioni future.

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Pannello di controllo
4. Regolazione del vapore
5. Tubo del vapore
6. Griglia di gocciolamento
7. Vaschetta raccogli gocce
8. Protezione dal traboccamento
- 9 Tasto: vapore
- 10 Tasto: caffè
- 11 Tasto: ON/OFF
- 12 Spia: ACQUA (luce verde)
- 13 Spia: POWER (luce rossa)
- 14 Spia: VAPORE (luce gialla)
- 15 Spia: Temperatura

Funzioni

Funzione di spegnimento automatico

Il dispositivo si spegne automaticamente 30 minuti dopo l'accensione.

MONTAGGIO

Disimballare

Rimuovere con cura tutto il materiale di imballaggio prima del primo utilizzo, per evitare danni al dispositivo e di limitarne le funzionalità.

Installazione

Collegare l'apparecchio solo se la tensione di rete corrisponde alle informazioni riportate sull'apparecchio.

Collegare l'apparecchio ad una presa facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla presa in caso di guasto.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e pulita, lontano da acqua e da altri liquidi. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe cadere in acqua e causare scosse elettriche.

Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fonti di calore come stufe, forni, fiamme vive e luce del sole diretta. Il materiale dell'apparecchio può fondere attraverso il calore ed esporre le parti in tensione dell'apparecchio. Questo può causare un corto circuito e di conseguenza un incendio.

Assicurarsi inoltre che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde e fonti di calore.

Sistemare il cavo di alimentazione dietro l'apparecchio e non lasciare che il cavo di alimentazione fuoriesca dal bordo del piano di lavoro per evitare la caduta accidentale dell'apparecchio.

Non piegare il cavo di alimentazione e non appoggiarlo su spigoli vivi.

Non utilizzare l'apparecchio con un timer o con un telecomando.

In caso di inutilizzo dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Inserire il filtro in metallo

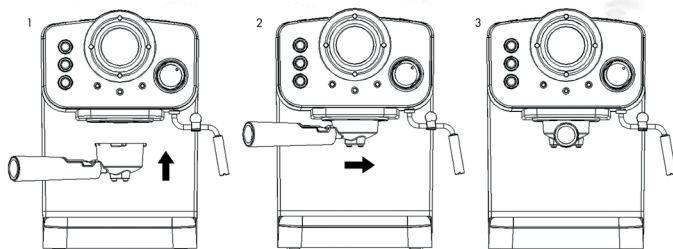
Per inserire il filtro nel supporto, direzionare la sporgenza sul filtro alla scanalatura all'interno del supporto.



Ruotare il filtro a sinistra o destra per bloccarlo.

Fissare il supporto del filtro

Tenere il supporto del filtro sotto all'uscita dell'acqua (immagine 1), premerlo verso l'alto contro il punto di uscita dell'acqua e inserirlo ruotandolo in senso antiorario (immagine 2), fino a quando è bloccato e l'impugnatura è rivolta verso di voi (immagine 3).



C'è solo un modo di inserire il supporto del filtro sull'uscita dell'acqua. Non esercitare troppa forza.

Pulizia prima del primo utilizzo

Per garantire un espresso delizioso già dalla prima tazza, pulire la macchina del caffè in questo modo.

Questo apparecchio viene fornito con un serbatoio estraibile e facile da pulire.

- 1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio.
- 2 Riempire con acqua. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX nel serbatoio dell'acqua.
- 3 Reinserire con cautela il serbatoio nell'apparecchio.

NOTA: non mettere il caffè nel setaccio quando si pulisce l'apparecchio per la prima volta. Non è necessario per questo processo.

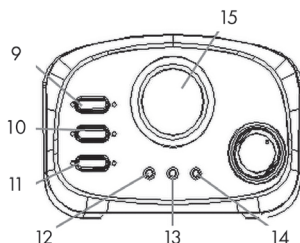
- 4 Collocare un contenitore vuoto sulla vaschetta raccogliogocce.
- 5 Accertarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali.
- 6 Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio ad una fonte di alimentazione.
- 7 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio. La spia POWER si accende.
- 8 Premere il tasto . Il dispositivo pompa l'acqua dal serbatoio.
- 9 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere nuovamente il tasto , per arrestarlo.

NOTA: È possibile sentire un suono („gorgoglio“) la prima volta che si utilizza l'apparecchio. Ciò è normale ed è causato dalla fuoriuscita dell'aria. Dopo circa 20 secondi il rumore scompare.

- 10 L'apparecchio inizia ora a riscaldare l'acqua.
 - 11 La spia ACQUA si accende quando l'acqua è sufficientemente calda per preparare l'espresso e il riscaldamento si arresta.
 - 12 Premere di nuovo il tasto .
 - 13 Lasciare scorrere l'acqua per 60 secondi per risciacquare l'apparecchio.
 - 14 Premere nuovamente il tasto  per terminare l'operazione.
 - 15 Versare l'acqua dal contenitore e dalla vaschetta raccogliogocce. Non berla e non utilizzarla per altri scopi.

 - 16 Pulire accuratamente la vaschetta raccogliogocce, asciugarla e inserirla di nuovo.
- Ora è possibile iniziare a preparare il caffè!

UTILIZZO



Pannello di controllo

Tasto vapore ☁

Premere per scaldare liquidi con il vapore o per montare il latte. Premere di nuovo per spegnere il VAPORE.

Tasto acqua 🚰

Premere per pompare l'acqua. Premere di nuovo per arrestare il flusso d'acqua.

Tasto: ON/OFF ⏻

Premere per accendere e spegnere il dispositivo.

Spia temperatura:

Indica la temperatura attuale.

Spia acqua

Si accende quando la temperatura è abbastanza alta per preparare un espresso.

Spia POWER:

Si accende quando l'apparecchio è acceso.

Spia vapore:

Si accende quando la temperatura del vapore è sufficientemente elevata per la formazione di schiuma.

Riempire il filtro

- 1 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 2 Togliere il supporto del filtro ruotandolo in senso orario.
- 3 Mettere il filtro nel supporto come descritto in MONTAGGIO.
- 4 Mettere il caffè in polvere nel filtro. Un cucchiaino da caffè pieno è sufficiente per due tazzine di caffè di prima qualità.
- 5 Pressare il caffè nel filtro.
- 6 Bloccare il supporto del filtro sull'uscita del caffè come descritto in MONTAGGIO.

Ricaricare il filtro

- 1 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 2 Ruotare il portafiltro in senso orario per sganciarlo dall'uscita caffè dell'apparecchio.
- 3 Svotare i residui di caffè dal filtro. Utilizzare un apparecchio da cucina e resistente al calore per rimuovere i residui per evitare di danneggiare il setaccio.
- 4 Mettere il caffè macinato fresco nel setaccio e sostituire il supporto del setaccio.

PREPARAZIONE

Riscaldare il dispositivo

Per una tazza di espresso deliziosa, consigliamo di riscaldare in anticipo i componenti metallici del dispositivo e la tazza. In questo modo, il sapore dell'espresso non viene alterato dai componenti freddi del dispositivo.

NOTA: non mettere caffè nel filtro durante la fase di riscaldamento, dato che non è necessario per questa procedura.

- 1 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 2 Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio.
- 3 Riempire con acqua. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX nel serbatoio dell'acqua.
- 4 Reinserire con cautela il serbatoio nel dispositivo.
- 5 Collocare una tazza di caffè vuota sulla vaschetta raccogliocce.
- 6 Accertarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali.
- 7 Premere il tasto , per accendere il dispositivo.

- 8 Premere il tasto . Il dispositivo pompa l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- 9 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere nuovamente il tasto  per arrestare.
- 10 L'apparecchio inizia ora a riscaldare l'acqua.
- 11 L'indicatore ACQUA si illumina quando l'acqua è sufficientemente calda per preparare un espresso.
- 12 Premere di nuovo il tasto  per riempire la tazza.
- 13 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 14 Asciugare con un panno la raccogliocce e la parte esterna calda della tazza.
- 15 Rimettere la tazza sulla vaschetta raccogliocce e iniziare la preparazione.

Preparare l'espresso



ATTENZIONE: non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento, poiché il dispositivo viene azionato manualmente.



ATTENZIONE: per evitare ustioni, non toccare a mani nude le parti metalliche dell'apparecchio durante il funzionamento. Le parti metalliche dell'apparecchio sono calde durante il funzionamento. Afferrare sempre le parti metalliche tramite la maniglia, la manopola o la leva.

- 1 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
- 2 Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio
- 3 Riempire con acqua. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni MIN e MAX nel serbatoio dell'acqua.
- 4 Reinserire con cautela il serbatoio nell'unità.
- 5 Accertarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali.
- 6 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio.
- 7 Premere il tasto . L'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio attraverso il filtro.
- 8 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere di nuovo il tasto per arrestare.
- 9 L'apparecchio inizia ora a riscaldare l'acqua.
- 10 La spia ACQUA si accende quando l'acqua è sufficientemente calda per preparare un espresso.
- 11 Mettere una tazza di caffè espresso vuota sulla vaschetta raccogliocce.
- 12 Premere nuovamente il tasto  e attendere un attimo finché l'espresso non viene erogato.

NOTA: Durante la preparazione di un espresso o l'utilizzo del montalatte, gli indicatori ACQUA e VAPORE si spengono temporaneamente per indicare che l'apparecchio è in fase di riscaldamento per mantenere la temperatura.

- 13 Quando la quantità di espresso desiderata è stata erogata, premere il tasto  per arrestare.

Se il colore del caffè cambia in una tonalità più tenue, è il momento di aggiungere caffè fresco in polvere. Procedere come descritto nella sezione Riempire il filtro del caffè.

- 14 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio. Le spie POWER e WATER si spengono.

Preparazione del cappuccino

Si ottiene una tazza di cappuccino aggiungendo schiuma di latte ad una tazza di espresso.



Durante la preparazione del vapore, il supporto del setaccio deve essere collegato all'uscita del caffè per garantire il corretto funzionamento della macchina.

- 1 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
- 2 Assicurarsi che il tasto vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali.
- 3 Preparare un espresso come descritto nella PREPARAZIONE ESPRESSO.
- 4 Premere il tasto .
- 5 Attendere fino a quando l'indicatore VAPORE si accende.
- 6 Riempire una tazza resistente al calore con 100 ml di latte per ogni cappuccino preparato. Si consiglia di utilizzare latte intero a temperatura di frigorifero, non latte scremato o latte caldo.
- 7 Ruotare lentamente il regolatore del vapore verso l'alto e in senso antiorario per circa 15 secondi per svuotare il vapore puro dal tubo del vapore. La quantità di vapore in uscita dall'uscita del vapore aumenta con il grado di rotazione ruotando la manopola di controllo del vapore. Ruotare con cautela il regolatore del vapore per aumentare lentamente la quantità di vapore in uscita dal tubo del vapore.



ATTENZIONE: ruotare sempre la manopola di controllo del vapore molto lentamente per evitare scottature o ustioni da liquidi caldi. Ruotare con cautela il regolatore del vapore per aumentare lentamente la quantità di vapore in uscita dal tubo del vapore.

Non toccare il tubo del vapore durante la preparazione del vapore. E' caldo. Tenere lontano dall'apertura di uscita del vapore per evitare scottature.

- 8 Mettere la manopola di controllo del vapore in posizione 0.
- 9 Collocare la tazza con il latte sotto il tubo del vapore.
- 10 Immergere il tubo del vapore per circa due centimetri nel latte.

- 11 Ruotare la manopola del vapore lentamente e in senso antiorario per preparare la schiuma. Muovere lentamente il contenitore del latte con il tubo in alto e in basso e ruotarlo, come con un frullatore per ottenere una schiuma ottimale.
- 12 Dopo aver preparato la quantità di schiuma di latte desiderata, ruotare la manopola del vapore in posizione 0.
- 13 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
- 14 Versare la schiuma del latte nell'espresso.

Ora il cappuccino è pronto! Mettere zucchero a piacere. Cospargere con cacao in polvere.



Pulire il montalatte dopo ogni utilizzo per evitare intasamenti nel tubo del vapore. Leggere e seguire la sezione PULIZIA DEL MONTALLATTE.

Preparare bevande calde

La funzione "Vapore" può essere utilizzata per preparare bevande calde, come cioccolata o tè, oltre che alla preparazione di schiuma di latte. Basta sostituire il bricco di latte con un bricco della bevanda che desiderate riscaldare.

- 1 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
- 2 Controllare se è necessario riempire il serbatoio. L'acqua nel serbatoio deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Se necessario, riempire il serbatoio come descritto in precedenza e inserirlo nel dispositivo..
- 3 Accertarsi che il tasto vapore sia in posizione 0 e che il tasto  per evitare scottature accidentali.
- 4 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio.
- 5 Premere il tasto . L'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio attraverso il filtro.
- 6 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere di nuovo il tasto , per arrestare.
- 7 L'apparecchio inizia ora a riscaldare l'acqua.
- 8 Attendere fino a quando la spia ACQUA si accende.
- 9 Premere il tasto .
- 10 Attendere fino a quando la spia VAPORE si accende.
- 11 Immergere il tubo di vapore nel liquido che si desidera riscaldare.
- 12 Se si desidera la schiuma, immergere il tubo del vapore di ca. 2 cm nel latte.
- 13 Ruotare lentamente e in senso antiorario la regolazione del vapore per iniziare a riscaldare il liquido.
- 14 Quando l'apparecchio ha riscaldato il liquido, riportare la manopola di regolazione del vapore nella posizione 0.
- 15 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.



Pulire il montalatte dopo ogni utilizzo per evitare intasamenti nel tubo del vapore. Leggere e seguire la sezione PULIZIA DEL MONTALLATTE.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia regolare della macchina del caffè garantisce una maggiore durata e un funzionamento ottimale del dispositivo.

Pulizia del montalatte



PERICOLO: pulire il montalatte dopo ogni processo per evitare ostruzioni nel tubo del vapore, danni all'apparecchio e lesioni. Il tubo del vapore intasato può causare esplosioni, danni all'apparecchio e scottature dovute alla fuoriuscita di vapore caldo.

ATTENZIONE: non toccare il tubo del vapore a mani nude durante il funzionamento. Il tubo del vapore è caldo e trattiene il calore per un po' di tempo dopo l'uso. Toccare il tubo del vapore con la levetta.

- 1 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 2 Assicurarsi che il pulsante del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  per evitare scottature accidentali.
- 3 Controllare se il serbatoio dell'acqua deve essere riempito. L'acqua nel serbatoio deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Se necessario, riempire nuovamente il serbatoio e inserirlo nell'apparecchio.
- 4 Collocare un recipiente vuoto sotto il tubo del vapore.
- 5 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio.
- 6 Premere il tasto . L'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio attraverso il filtro.
- 7 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere di nuovo il tasto per arrestare.
- 8 Attendere che si accenda la spia ACQUA.
- 9 Premere il tasto .
- 10 Attendere che la spia VAPORE si accenda.
- 11 Ruotare lentamente la manopola del vapore in senso antiorario per generare vapore.
- 12 Dopo 30 secondi o quando la tazza è piena di acqua calda, ruotare la manopola del vapore in posizione 0.
- 13 Premere il tasto , per arrestare.
- 14 Premere il tasto , per spegnere il dispositivo.
- 15 Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

- 16 Pulire l'esterno del tubo di vapore con una spugna umida e pulita e asciugarlo.
Se il tubo del vapore si blocca ancora dopo la pulizia e non è in grado di preparare il vapore, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore

Pulizia del filtro

- 1 Premere il tasto ☺, per spegnere l'apparecchio.
- 2 Ruotare il supporto del filtro in senso orario per staccarlo dall'uscita del caffè.
- 3 Lasciare raffreddare completamente il supporto su un piano di lavoro pulito e resistente al calore.
- 4 Svuotare i residui di caffè dal filtro. Utilizzare un apparecchio da cucina resistente al calore per rimuovere i residui ed evitare di danneggiare il setaccio.
- 5 Rimuovere il setaccio dal supporto del setaccio.



Non sciacquare il setaccio e il supporto del setaccio sotto l'acqua fredda mentre sono ancora caldi, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti.

- 6 Sciacquare il setaccio e il supporto del setaccio sotto l'acqua calda.

Pulizia del dispositivo



ATTENZIONE: Utilizzare detergenti privi di solventi e alcolici per proteggere l'apparecchio da eventuali danni.



PERICOLO: Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo e per proteggerlo e proteggerlo da scosse elettriche.

- 1 Premere il tasto ☺, per spegnere l'apparecchio.
- 2 Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- 3 Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima della pulizia.
- 4 Ruotare il supporto del filtro in senso orario per sganciarlo dall'uscita del caffè della macchina.
- 5 Rimuovere i residui di caffè dal filtro e dal supporto del filtro come descritto nella sezione PULIZIA DEL FILTRO DEL CAFFÈ.



ATTENZIONE: non mettere il porta filtro in lavastoviglie. Il porta filtro non è lavabile in lavastoviglie.

- 6 Rimuovere il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliogocce e la vaschetta raccogliogocce dall'apparecchio.
- 7 Pulire il filtro, il supporto del setaccio, il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliogocce con acqua calda, un detergente alimentare e una spugna non abrasiva.
- 8 Asciugare accuratamente i componenti.
- 9 Pulire l'involucro della macchina espresso con un panno umido e asciugarlo.
- 10 Inserire di nuovo i componenti dell'apparecchio.

Decalcificare

Per garantire un funzionamento efficiente della macchina del caffè e un espresso di primissima qualità, decalcificare il dispositivo ogni 1-2 mesi

- 1 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
 - 2 Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
 - 3 Riempire il serbatoio dell'acqua con una miscela di acqua e un dissalatore domestico nella proporzione indicata sull'etichetta del dissalatore. Se si usa acido citrico invece di un decalcificante, mescolare l'acqua con acido citrico in un rapporto di 100:3 (acqua:acido citrico).
 - 4 Reinserire il serbatoio.
 - 5 Accertarsi che il tasto del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali. .
 - 6 Inserire il supporto del filtro insieme al filtro e collocare una tazza resistente al calore sotto il montalatte.
 - 7 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio.
 - 8 Premere il tasto . L'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio attraverso il filtro.
 - 9 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere di nuovo il tasto , per arrestare.
 - 10 Attendere fino a quando la spia ACQUA si accende.
 - 11 Ora premere il tasto , per preparare una tazza piena della miscela decalcificante.
 - 12 Premere il tasto  per arrestare.
 - 13 Svotare la tazza. Non bere questo liquido o utilizzarlo per altri scopi.
 - 14 Attendere 5 secondi e premere il tasto.  .
 - 15 Attendere che la spia VAPORE si accenda.
 - 16 Ruotare lentamente e in senso antiorario la manopola di regolazione del vapore per aprire e generare vapore per 2 minuti.
 - 17 Ruotare la manopola del vapore in posizione 0.
 - 18 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
 - 19 Lasciare agire la miscela decalcificante nell'apparecchio per 15 minuti.
- Ripetere i passi da 7-18 almeno 3 volte.

Risciacquare dopo la decalcificazione

- 1 Premere il tasto , per spegnere l'apparecchio.
- 2 Assicurarsi che il tasto del vapore sia in posizione 0 e che il tasto  sia spento per evitare scottature accidentali.
- 3 Controllare se il serbatoio dell'acqua deve essere riempito. L'acqua nel serbatoio deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Se necessario, riempire nuovamente il serbatoio e inserirlo nell'apparecchio.

- 4 Inserire il supporto del setaccio insieme al setaccio e mettere una tazza resistente al calore sotto il montalatte.
- 5 Premere il tasto , per accendere l'apparecchio.
- 6 Premere il tasto . L'apparecchio pompa l'acqua dal serbatoio attraverso il filtro..
- 7 Non appena l'acqua esce dall'uscita del caffè, premere di nuovo il tasto , per arrestare.
- 8 Attendere fino a quando la spia ACQUA si accende.
- 9 Premere il tasto  lasciare scorrere l'acqua fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Ripetere i punti 1-9 tre volte per assicurarsi che l'apparecchio sia stato completamente risciacquato e che non contenga agenti decalcificanti.

CONSERVAZIONE

- 1 Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- 2 Se necessario, pulirlo come descritto in PULIZIA E MANUTENZIONE.
- 3 Conservare l'apparecchio in un ambiente pulito e asciutto.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

DATI TECNICI

Numero articolo	10033209
Alimentazione	220 Volt ~ 50 Hz
Volume serbatoio	1,25 litri
Consumo energetico	1100 W
Pressione del vapore	15 bar

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomi	Possibile causa	Soluzione
Esce acqua dal fondo della macchina del caffè.	C'è troppa acqua nella vaschetta raccogliacqua.	Svuotare la vaschetta.
	La macchina del caffè non funziona correttamente.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
Esce acqua dal filtro.	C'è del caffè sul bordo del filtro.	Rimuovere dal filtro il caffè in eccesso.
L'espresso ha un sapore acido (simile all'aceto).	Decalcificazione errata.	Pulire la macchina del caffè come descritto al paragrafo Pulizia e manutenzione.
	Il caffè in polvere è stato conservato a lungo in un luogo caldo e umido. Il caffè in polvere è andato a male.	Utilizzare caffè in polvere in buono stato. Chiudere il pacchetto dopo l'apertura. Conservare il caffè in polvere in un luogo fresco e asciutto, come ad es. in frigorifero.
La macchina del caffè non funziona.	Il trasformatore non è collegato alla presa elettrica.	Collegare il cavo alla presa elettrica.
		Se la macchina continua a non funzionare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
Il vapore non monta il latte.	L'acqua per generare vapore non è ancora calda.	Attendere che l'indicazione VAPORE si accenda per indicare che l'acqua è sufficientemente calda.
	Il bricco è troppo grande o di forma inadatta.	Utilizzare un bricco alto e snello.
	E' stato usato latte scremato.	Utilizzare latte intero o parzialmente scremato.

KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT